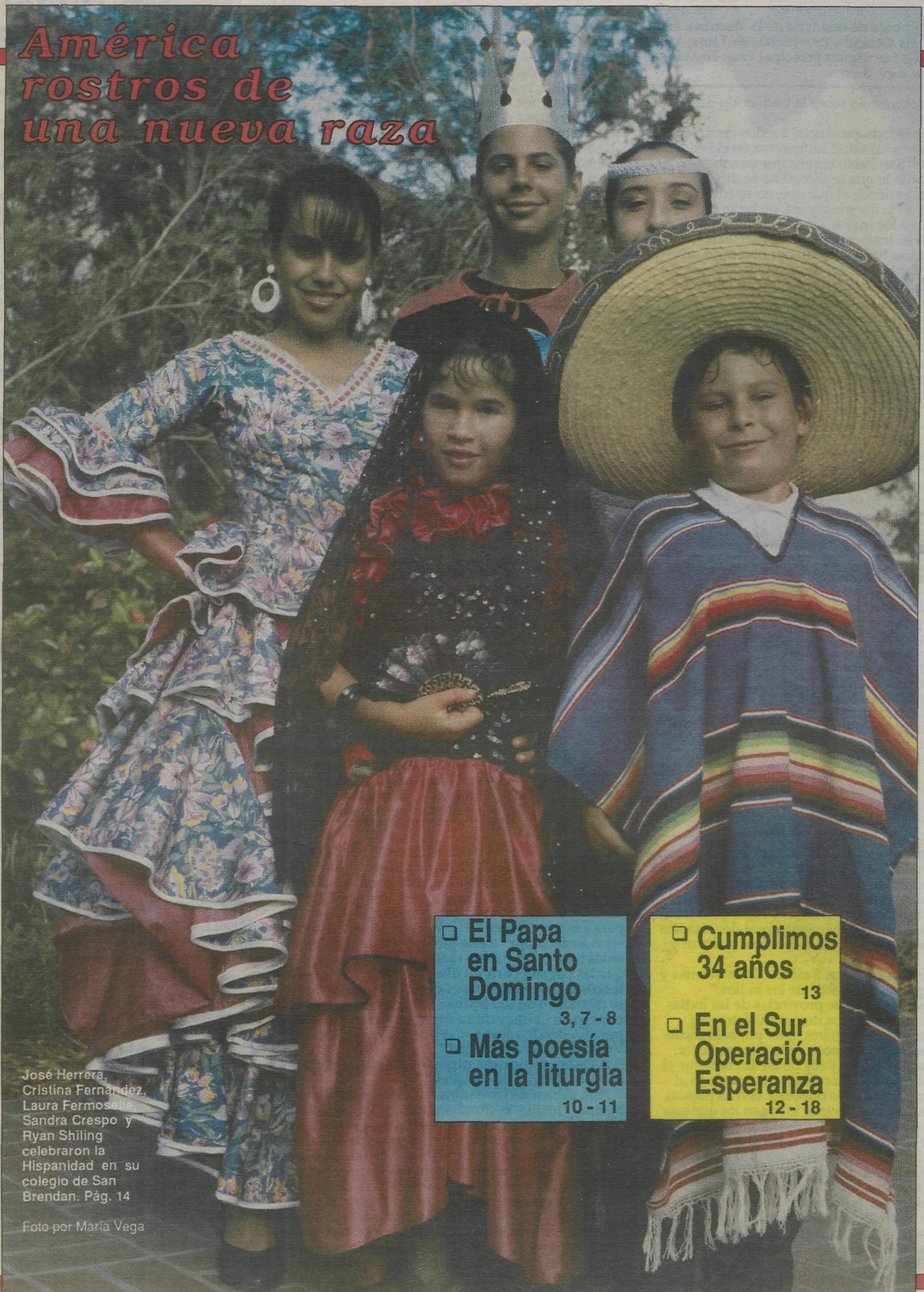


LA VOZ CATOLICA

*América
rostros de
una nueva raza*



José Herrera,
Cristina Fernández,
Laura Ferosalle,
Sandra Crespo y
Ryan Shilling
celebraron la
Hispanidad en su
colegio de San
Brendan. Pág. 14

Foto por María Vega

□ El Papa
en Santo
Domingo
3, 7 - 8
□ Más poesía
en la liturgia
10 - 11

□ Cumplimos
34 años
13
□ En el Sur
Operación
Esperanza
12 - 18

V CENTENARIO

Tercer Concilio de Lima: Sobre la promoción social de los indios

Ultimo segmento de una serie de la doctrina emanada del III Concilio Provincial de Lima, 1582-1583, en que fue figura principal Fray Toribio de Mogrovejo, hoy Santo.

"Carta del concilio sobre la traducción del catecismo."

"El santo sínodo provincial a todos los fieles de esta su provincia: salud sempiterna en el Señor."

El apóstol San Pablo enseña que aunque sea bueno y santo lo que se dice, si no se dice en lengua que entiende el que oye, no se edifica ni lleva fruto de la doctrina; y así, no basta proveer de doctrina a los indios, si no se da orden como se les diga en su lengua para que le perciban....

A esta causa hemos tenido por necesario una traducción auténtica del catecismo y doctrina cristiana que todos sigan... Así que en las dos

lenguas más generales de estos reinos que son la general del Cuzco que llaman quichua y la aymara está ordenado que se use solamente de las traducciones aprobadas por este concilio provincial. Y en las demás lenguas, que hay muchas y diversas, está proveído que los preladados en sus sínodos diocesanos o con la mejor comodidad que les parezca, hagan junta de lenguas, de personas doctas y para que de conformidad se haga la traducción de este mismo gobierno y hecho así con la dicha autoridad se publique y nadie use otra alguna en aquella lengua.

II. Sobre la rehabilitación humana y promoción social de los indios.

Decreto 43 de la 2da. sesión: "De las escuelas de los muchachos indios."

"Tengan por muy encomendadas las escuelas de los muchachos los curas de los indios y en ellas se enseñen a leer y escribir y lo demás y principalmente que se

abeben a entender y hablar nuestra lengua española. Y miren los curas que con ocasión de la escuela no se aprovechen del servicio y trabajo de los muchachos ni les envíen a traer yerba o leña. Enseñen también la doctrina a los niños y niñas y no los ocupen en su aprovechamiento, mas despídanlos temprano para que vayan a sus casas y sirvan y ayuden a sus padres...

Decreto 3ro. de la 3ra. Sesión: "De la defensa y cuidado que se debe tener de los indios."

"No hay cosa en estas provincias de las Indias deban los preladados y los demás ministros así eclesiásticos como seglares tener por más encargada y encomendada por Cristo nuestro Señor, que es sumo pontífice y rey de las ánimas, que el tener y mostrar un paternal afecto y cuidado al bien y remedio de estas nuevas y tiernas plantas de la iglesia como conviene lo hagan los que son ministros de Cristo. Y así doliéndose grandemente este santo sínodo de que no solamente en los tiempos pasados se les hayan hecho a estos pobres tantos agravios y fuerzas con tanto exceso sino también el día de hoy muchos procuran hacer lo mismo; ruega por Jesucristo y amonesta a todas las justicias y gobernadores que se muestren piadosos con los indios y que traten a esos indios no como esclavos sino como hombres libres y vasallos de la Majestad Real a cuyo cargo los ha puesto Dios y su Iglesia. Y a los curas y otros ministros eclesiásti-

cos manda muy de veras que se acuerden que son pastores y no carniceros y que como a hijos los han de sustentar y abrigar en el seno de la caridad cristiana. Y si alguno por alguna manera hiriendo o afrentando de palabra o por otra vía maltratare a algún indio... castíguenlo con rigor porque cierto es cosa muy fea que los ministros de Dios se hagan verdugos de los indios."

Decreto 4to. de la 5ta. sesión

"La vida cristiana y celestial que enseña la fe evangélica pide y presupone de tal modo de vivir que no sea contrario a la razón natural e indigno de hombres y (conforme al Apostol) primero es lo corporal y animal que lo espiritual e interior. Y así, nos parece que importa grandemente que todos los curas y las demás personas a quien toca el cargo de indios se tengan por muy encargados de poner particular diligencia en que los indios, dejadas sus costumbres bárbaras, se hagan a vivir

con orden y costumbres políticas como es que a la iglesia no vayan sucios y descompuestos sino lavados y aderezados; que las mujeres cubran con algún tocado sus cabezas..

4. De la carta de los padres limenses al rey, los Reyes a 30 de setiembre de 1583.

Capítulo 3: "Que se bajen las tasas de los indios y no den tanta parte en plata."

"Cerca de las tasas y tributos que pagan estos naturales... nos parece tener obligación a informar a Vuestra Majestad de lo que sentimos, para descargo de vuestra real conciencia y de



Esta **Madonna indígena chilena** es símbolo de la **Evangelización en América Latina**, que integra la cultura nativa y la religiosidad popular. Foto Archivo.

las nuestras. Todos los indios de estos reinos del Perú y del reino de Chile comúnmente pagan tasa y tributo mucho más que los indios de la Nueva España, no sólo la doble, sino tres tanto y cuatro tanto y aun mas y no hallamos qué causa haya para esa gran diversidad... Vuestra Majestad sea servido de mirar a este punto y dar orden como se les bajen lo que fuere razón las dichas tasas y que las paguen parte en dinero y parte y lo más en las cosas que pueden tener de su cosecha sin que se distraigan de sus pueblos y doctrinas para que el yugo de Cristo y de su evangelio no se les haga pesado, siendo como son cristianos y vasallos de Vuestra Católica Majestad."

5. De la misma carta capítulo 8. "Que se hagan colegios de hijos de caciques."

Para el bien de los naturales y de la fe católica y buenas y loables costumbres, uno de los medios más eficaces que se nos representa es la enseñanza de los hijos de caciques e indios principales de los cuales sin duda depende el bien o el mal de estos indios porque en todo les están sujetos, que ganados o perdidos estos principales es cosa cierta ganarse o perderse todo lo demás. Y para que se enseñasen y criasen cristianamente estos muchachos de estos indios principales parece único remedio hacer algunos colegios o seminarios donde estos se crien con disciplina y vigilancia cristiana. ♦



Notas al margen

El cierre del mes de octubre abre la puerta de una nueva era de evangelización.

Atrás quedan los eventos del V Centenario y su aporte a la reflexión. Por delante se abre la vida: el compromiso en un nuevo empeño misionero que nos dé motivos para celebrar el VI centenario con más luces que sombras.

Lo que hagamos a partir de ahora, como individuos, como Iglesia, como sociedad y comunidad humana, puede muy bien determinar la memoria histórica que alimente las celebraciones de dentro de cien años.

No se trata de olvidar el pasado con sus errores, sino de mirar al presente y al futuro para que lo que hemos deplorado de quienes nos precedieron no siga siendo grito acusador dirigido a quienes hoy somos protagonistas del acontecer diario.

No cabe duda de que el V Centenario nos ha dado mucho que pensar, que aprender, que rectificar. También que reconocer. Y desde la conciencia de hoy día, desde nuestra comprensión del Evangelio y su mensaje liberador, no puede haber marcha

atrás en la defensa del ser humano, en la convicción de que toda cultura es apta para la Buena Noticia y en el compromiso por convertirnos en los agentes de la nueva evangelización que el Papa ha pedido para el próximo milenio.

Esta edición de La Voz Católica quiere contribuir a esta conciencia evangelizadora en nuestros lectores. Recogemos parte de las celebraciones de nuestra identidad hispana y mestiza. El orgullo de gente nuestra a quien el mundo reconoce como 'constructora de paz'. También la reflexión de teólogos empeñados en la inculturación y las palabras de impulso del Papa en Santo Domingo: "América, en esta hora de gracia el Señor renueva su alianza contigo."

Araceli M. Cantero

LA VOZ CATOLICA

ISSN- 1044-1883

Spanish Newspaper of the Archdiocese of Miami
ARCHBISHOP EDWARD A McCARTHY, Publisher
ARACELI M. CANTERO, Executive Editor
 María Vega, Staff writer
 Ivette Mendizabal, Advertising, Circulation

Columnists: Jesús Arina, Ed Asper, Ricardo Briz, Niní y Antonio Fernández, Teresa Fernández-Soneira, P. Jorge García, P. José Luis Hernando, P. Pedro Lleó, Elena Muller-García, Lorenzo de Toro.

Offices: 9401 Biscayne Blvd., Miami, FL 33138-2970
 Ph. 757-6241, Editorial ext. 128, 311 Circulación: 310
 Advertising: 310 Fax: 754-1797

News Agency: National Catholic News
Catholic Press Association
National Association of Hispanic Publications
UNIVERSAL PRINTING CO. (305) 592-5387

LA VOZ CATOLICA (USPS 003-739) is published monthly and reaches 33,500 homes and 105 Catholic parishes through the mail. Second Class postage paid at Miami, Florida. **Subscription rates \$10 a year.** Foreign: \$13(surface). Air mail \$ 20
Post Master: change of address to: LA VOZ CATOLICA, 9401 Biscayne Blvd Miami, Fla. 33138-2970

© 1990- La Voz Católica -The Catholic Voice Publishing Co

Documento aboga por refugiados

VATICANO (CNS)- Se precisan nuevos acuerdos internacionales y acciones individuales para asegurar que quienes se ven forzados a abandonar sus hogares encuentren seguridad, asistencia y acogida en nuevas tierras, dice un documento vaticano del pasado 2 de octubre. El documento pide programas parroquiales para educar a la gente para que pierda el miedo a los extranjeros. La meta no es sólo promover asistencia sino respuesta a los problemas que obligan a los refugiados a dejar sus países. Pide también un cambio de la definición de 'refugiado' de la ONU para que incluya no sólo a quienes huyen por persecución basada en raza, religión u opinión política, sino también conflicto armado, política económica errada o desastre natural.

Catecismo estará listo en diciembre

VATICANO (CNS)—Después de seis años de preparación el nuevo catecismo universal pudiera darse a conocer el 9 de diciembre, dijo el cardenal Ratzinger. No expresó si las traducciones a diversas lenguas estarán listas para entonces. El cardenal dijo que la doctrina es la misma "pero aplicada a nuevas realidades."

Más participación en las misiones

VATICANO (CNS)—Juan Pablo II ha pedido más participación de los laicos en la tarea misionera de la Iglesia, porque "cada persona bautizada está llamada a participar en esta labor de la Iglesia. El Día Mundial de las Misiones— el domingo 18 de octubre— "debería motivar a más trabajo amoroso por la evangelización."

Fallece historiador John Tracy Ellis

WASHINGTON (CNS)—El historiador católico Mons. John Tracy Ellis falleció el 16 de octubre a los 87 años, dos semanas después de haberse rotouna cadera. La muerte fue consecuencia de pérdida de sangre por una úlcera crónica. Mons. Fue durante 42 años profesor de historia de la Iglesia en la Universidad Católica de América y escribió más de 400 ensayos y 20 libros.

Beatificados 51 claretianos

CHICAGO (CNS). El domingo 25 de octubre serán beatificados en Roma 51 claretianos que junto a su obispo fueron asesinados en Barbastro, España al comienzo de la Guerra Civil de 1936. El mismo día serán beatificados 71 hermanos de San Juan de Dios.

Ni triunfalismo ni falsa modestia

Durante 500 años la Iglesia ha estado con los pueblos de América

SANTO DOMINGO, República Dominicana (CNS).- El papa Juan Pablo II dijo que el Quinto Centenario de la Evangelización de América no debe celebrarse "con triunfalismo ni con falsa modestia" sino con "la humildad de la verdad." Durante 500 años la Iglesia "ha acompañado el destino de los pueblos latinoamericanos, compartiendo sus alegrías y sus sueños," dijo el 9 de octubre a su llegada a

El Evangelio dio a los nativos "una conciencia de dignidad humana."
Juan Pablo II

Santo Domingo.

La Iglesia está lista para ayudar a los latinoamericanos a "enfrentar los urgentes y arduos problemas" de hoy.

Añadió que "estoy lleno de placer al encontrarme otra vez en esta tierra generosa que por designio de Dios estuvo predestinada a recibir, hace 500 años, la Cruz de Cristo."

Colón desembarcó en lo que es hoy la República Dominicana durante su viaje de 1492. Aquí estableció la primera colonia española permanente que se convirtió en la base de la evangelización y colonización de América Latina.

Durante una conferencia en su vuelo a Santo Domingo, el Papa dijo a los periodistas que los abusos coloniales no disminuyen la importancia histórica de la llegada de la Cristiandad a América. Esto no cambia el hecho de que la evangelización de América empezó junto con su descubrimiento."

El Papa dijo que la evangelización del Nuevo Mundo es "uno de los grandes sucesos de la historia" y la comparó a la conversión del rey Vladimir de Rusia, hace más de mil años, un suceso que abrió el camino para el cristianismo en Ucrania, Bielorusia, Rusia y gran parte de Asia. Durante el período colonial latinoamericano ocurrieron abusos pero la Iglesia está celebrando la dimensión positiva de la evangelización.

El Papa destacó que los misioneros y los teólogos durante el período colonial criticaron los abusos, y atizaron "el crecimiento de la concientización moral" que sentó los fundamentos del pensamiento moderno sobre los derechos humanos.

"Esta es nuestra visión. Si otros tienen una visión diferente, ésta es su responsabilidad," dijo el Pontífice.

Los nativos marcaron la distinción "entre la evangelización y la colonización

europaea. "Ellos entendieron de manera excepcional el mensaje del Evangelio. Lo aceptaron, incluso sin aceptar la cultura," dijo.

El Evangelio les dio una nueva conciencia "de su dignidad humana." ♦



El Papa saluda a un grupo de nativos en la embajada del Vaticano en Santo Domingo. Foto CNS

Conserven con orgullo su cultura

La Iglesia sigue defendiendo los derechos de los nativos

SANTO DOMINGO, República Dominicana (CNS).- Durante su viaje a Santo Domingo el Papa pidió a la Iglesia continuar defendiendo los derechos de los indígenas y la preservación de sus culturas. Dijo que la evangelización católica mejoró la vida espiritual de los nativos.

El Papa se reunió el 13 de octubre con 145 indígenas de toda la región como parte de las ceremonias para conmemorar el Quinto Centenario de la Evangelización en América.

Oficiales del Vaticano dijeron que el Papa veía la reunión como un gesto especial de reconocimiento de que los indígenas sufrieron cruelmente bajo el colonialismo español y portugués.

El mensaje dijo que es imposible olvidar los "enormes sufrimientos de los indígenas "durante la etapa de la conquista y colonización."

En el último momento, el Papa les dijo a los indígenas que perdonaran a "a todos aquellos que durante estos 500 años han sido causa de dolor y sufrimiento para vuestros antepasados y para vosotros."

"En el perdón se renueva nuestro espíritu y nuestra voluntad se refuerza." Hizo

un llamado al perdón y a la reconciliación porque son las bases para construir "una sociedad justa y fraternal."

Una "sed de justicia" motivó a los "misioneros a de-

El Papa se reunió con 145 indígenas en Santo Domingo y habló a los afroamericanos

nunciar las atrocidades cometidas contra los indígenas en la época de la conquista."

Dios estaba presente en las culturas nativas en la forma de su reverencia por la naturaleza antes de la llegada del catolicismo.

Con la evangelización "los indígenas descubrieron que todos las maravillas de la creación no eran sino un pálido reflejo de su autor."

La Iglesia los alienta a que conserven y promuevan la cultura de sus pueblos: las sanas tradiciones, el idioma y valores propios."

Por lo cual no puede verse como un atropello, una evangelización que "invita al abandono de los falsos conceptos de Dios, de conductas anti naturales y la manipulación de las personas."

La Iglesia quiere indígenas

católicos que "se conviertan en los protagonistas de su propia evangelización."

En sus comunidades "pueden servir hombres y mujeres misioneros, sacerdotes y obispos que surjan de sus propias familias."

La Iglesia continúa "apoyando sus derechos legítimos, favoreciendo adecuadas reformas agrarias y exhortando a la solidaridad en el camino hacia la justicia." "Habrá que hacer un renovado esfuerzo en lo que se refiere a la inculturación del evangelio, pues una fe que no se hace cultura es una fe no plenamente acogida, ni totalmente pensada, ni fielmente vivida."

Varios indígenas intervinieron y expresaron que los abusos coloniales no pueden

Continúa en la página 7

Ven a peregrinar con nosotros a TIERRA SANTA

salidas	regreso
11/16/92	11/25/92
12/10/92	12/19/92
1/11/93	1/20/93
2/15/93	2/24/93
3/9/93	3/18/93

Informaciones
(305) 229-9779 Miami
Beeper 842-2050

NOTICIAS

Reitera petición de embargo a Haití

El presidente Aristide enumeró las 'bienaventuranzas de la democracia'

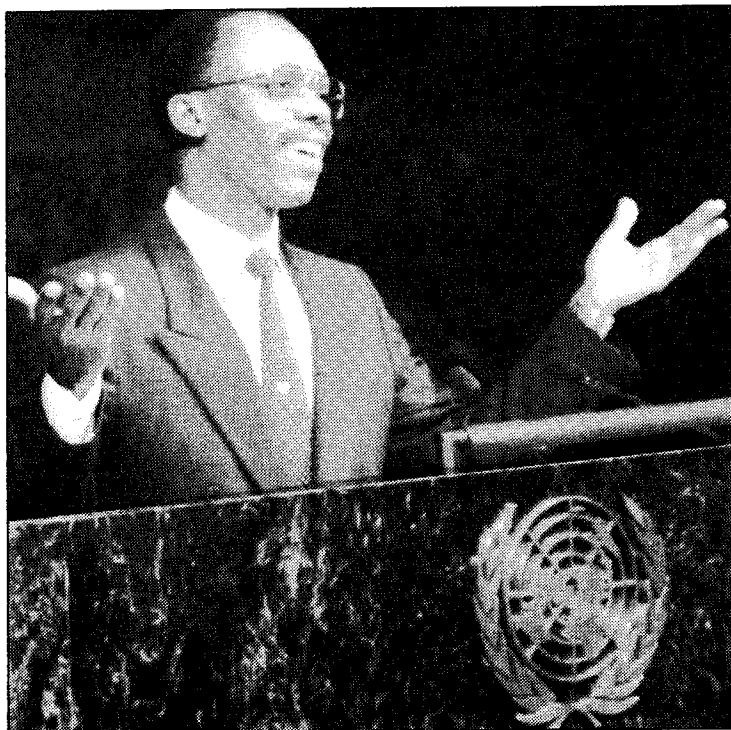
NACIONES UNIDAS (CNS) - Un año después de su salida de Haití a causa del un golpe militar, el presidente Jean-Bertrand Aristide pidió ante las Naciones Unidas más apoyo para el embargo comercial hacia el gobierno en su país.

En su discurso el 29 de septiembre, Aristide también condenó las acciones del Vaticano en lo que calificó de tácito reconocimiento del gobierno golpista. El pasado mes de enero el Vaticano elevó el cargo de su representante en Haití al de nuncio papal, lo que el gobierno de Haití equiparó a un reconocimiento. Pero el Vaticano explicó que sólo se trataba del remplazo del nuncio que había sido cambiado a África.

Ante un salón repleto en la ONU, Aristide preguntó cuál hubiera sido la posición del Vaticano si los haitianos fueran blancos y cuál la del Papa si se hubiera tratado de Polonia. Recordando que el Papa visitaría este mes de octubre la República Dominicana, país que ocupa la misma isla que Haití, el presidente exiliado hizo referencia a la parábola del Evangelio y preguntó retóricamente si el Papa vendría "como buen samaritano o como sumo sacerdote."

En la parábola de Jesús, el samaritano es quien se mueve a compasión ante el herido que encuentra en su camino, mientras que el sacerdote pasa de largo.

En el mismo discurso,



El presidente Aristide ante la ONU (CNS)

Aristide dijo que le deseaba al Papa paz y amor porque el Evangelio enseña que la gente no hace mérito alguno amando a quienes ya les aman.

El presidente Aristide es sacerdote de la orden salesiana aunque fue expulsado al no obedecer a peticiones de que abandonase su actividad política. En la actualidad reside en Venezuela y Washington y en sus discursos no deja de citar el Evangelio así como textos clásicos y filósofos modernos.

Es lo que hizo ante la

Asamblea General de la ONU en que su discurso tuvo la estructura de lo que llamó 'ocho bienaventuranzas de la democracia.'

Las galerías y pasillos, normalmente casi vacías, estaban llenas de seguidores que aplaudían sus palabras y respondían cantando con semejanza a una liturgia.

"Bienaventurados quienes defienden la democracia, porque la paz reina en medio de ellos," dijo al iniciar su discurso en la ONU.

"Bienaventurados quienes reducen sus gastos en armamentos y los aumentan en desarrollo humano," añadió.

"Bienaventurados quienes, en el umbral del tercer milenio, descubren el verdadero rostro del pueblo haitiano," dijo para concluir.

Aristide afirmó que a pesar de las controversias el pueblo haitiano apoya el embargo contra el presente gobierno y pidió un "embargo real y completo."

A los pocos días del golpe militar la OEA (Organización

de Estados Americanos) impuso un embargo comercial pidió a las naciones miembros congelar los bienes del gobierno fuera del país. Las restricciones permitieron ayuda humanitaria a través

"Bienaventurados quienes reducen los gastos en armamentos y aumentan los de desarrollo humano."

Jean Bertrand Aristide

de agencias privadas. En mayo la OEA impuso nuevas sanciones, sin embargo muchas naciones han continuado el comercio.

El gobierno de Haití está bajo el primer ministro Mark Bazin a quien Aristide califica de "marioneta en manos de los militares."

El ejército apoya a Bazin, ex funcionario del Banco Mundial, porque cree que éste tiene los contactos internacionales necesarios para reducir el aislamiento económico y diplomático de Haití. Si no logra resultados su permanencia en el cargo será por poco tiempo y pudiera darse otro golpe de elementos militares de línea dura.

En la ONU Aristide habló de la pobreza y de las diferencias entre Haití y otros países del Tercer Mundo en general - 77 por ciento de la población mundial vive del 15 por ciento de la riqueza, y Haití es el país más pobre del hemisferio occidental. La inflación continúa a una tasa de 40 por ciento, se deterioran los negocios con reducción de personal y horarios y cerca de un millón de personas, una séptima parte de la población, está recibiendo comida gratuita diaria de agencias internacionales. La basura se acumula en las calles y no existe el turismo. ♦

Aristide explora sacerdocio episcopal

NUEVA YORK (CNS) - El depuesto presidente de Haití Jean-Bertrand Aristide, sacerdote católico, ha confirmado conversaciones con el obispo episcopal de Long Island a quien califica de amigo y hermano.

"Soy un hombre ecuménico, no soy prisionero de ninguna estructura religiosa," dijo Aristide a quien la Iglesia católica le ha retirado sus facultades para ejercer el ministerio al tiempo que la política.

El obispo episcopal Orris Walker de Long Island afirmó a un periódico católico que Aristide había mantenido conversaciones sobre su posible incorporación a la Iglesia Episcopal. Pero el sacerdote haitiano no quiso comentar al respecto durante la entrevista.

De unirse a la diócesis episcopal continuaría sus actividades políticas al mismo tiempo que serviría como párroco asociado de una parroquia, dijo el obispo. ♦

Apoyan la elección en la educación

WASHINGTON (CNS). - Según una encuesta Gallup, tres de cada cinco norteamericanos están a favor de usar el dinero de los impuestos para que los padres puedan elegir la educación de sus hijos, bien en escuelas privadas, parroquiales o públicas.

La encuesta de la Asociación Nacional Católica Educativa a 1,239 adultos, incluyó a 492 católicos.

Protesta por expulsión de misioneros

NEW YORK (CNS). El Vaticano hizo "fuertes protestas" ante Sudán por su reciente trato a los cristianos, dijo un oficial el mes pasado.

El arz. Jean L. Tauran, secretario de relaciones de estado del Vaticano dijo que la protesta fue después que Sudán expulsó a todos los misioneros cristianos de la región sur, de mayoría cristiana en agosto. En el norte predominan los musulmanes que acusan a los cristianos de ayudar a las guerrillas en contra del gobierno árabe. Líderes de la Iglesia culpan al gobierno de tratar de eliminar a los cristianos de la nación. ♦

Arzobispo media en huelga polaca

VARSOVIA, Polonia (CNS) A un arzobispo polaco se le acredita el haber mediado en el fin de la huelga más larga de la era poscomunista allí.

Los administradores y el sindicato de la planta FSM en Tychy dijeron que se había llegado a un "acuerdo digno y realista" después de las discusiones con el arzobispo de Katowice, Damian Zimon.

Revista explora ética de eutanasia

NEW YORK (CNS). - La revista *Commonweal* está imprimiendo 100,000 ejemplares de un suplemento que destaca las objeciones éticas a una medida incluida en la boleta electoral que permite a los médicos ayudar en el suicidio en California.

El reporte de 16 páginas sobre la Proposición 161 de California es una versión actualizada de un suplemento agosto de 1991 sobre una iniciativa igual, rechazada por los votantes en el estado de Washington ese otoño.

Puede pedir su ejemplar a *Commonweal*, 15 Dutch St. New York, NY 10038. telf. (212) 732-0800.

PARA SU FUTURO



**NO OLVIDE VOTAR EL
3 DE NOVIEMBRE**

Patrocinado por ESTE PERIODICO

LA ASOCIACION NACIONAL DE PUBLICACIONES HISPANAS THE PHILIP MORRIS COMPANIES INC.

Nombra obispos sucesores

WASHINGTON (CNS).- El papa Juan Pablo II designó al obispo auxiliar de Providence R.I. Kenneth A. Angeli, obispo de Burlington Vt. y al obispo auxiliar de Cincinnati, James H. Garland, obispo de Maquette, Mich.

El obispo Angeli, de 62 años, sucede al obispo John A. Marshall, designado obispo de Springfield, Mass. en diciembre y el obispo Garland de 61 años, sucede al obispo Mark F. Schmitt que se retira por razones de salud

Protestas por acto de cantante

NEW YORK (CNS).- La cantante irlandesa Sinead O'Connor dejó a la audiencia asombrada y un mar de llamadas telefónicas al hacer pedazos una foto de Juan Pablo II en un programa nacional cuando dijo "combatan al enemigo real," el 3 de octubre en el programa "Saturday Night Live". Un vocero de NBC, dijo que el 98% de las llamadas desaprobaron la acción de O'Connor.

En Fatima no fue aprobada reunión

VATICANO (CNS).- el Vaticano dijo que la reunión del 8 al 12 de octubre en Fátima, Portugal sobre el papel de María en la paz mundial no tuvo la aprobación de la Iglesia.

El controversial padre Nicholas Gruner, fundador del Apostolado de Nuestra Señora fue el organizador. Según una declaración del Vaticano al padre Gruner "le fueron derogadas sus funciones en el diócesis de Leiria-Fátima". El P. Gruner sostiene que la consagración de Rusia a María tiene que realizarse según los deseos de Nuestra Señora de Fátima, a pesar de que la religiosa carmelita Lucia Dos Santos dijo en cartas de 1929 que Juan Pablo II había hecho la consagración apropiada el 25 de marzo de 1984. La hna. Lucia que tiene 85 años fue uno de los niños que tuvieron la visión de la Virgen en 1917.

Transferido nuncio de Cuba

VATICANO (CNS).- El papa Juan Pablo II nombró al arzobispo Faustino Sáinz Muñoz, embajador vaticano en Cuba desde 1988, pronuncio apostólico en Zaire.

El arzobispo Sáinz de 55 años es un diplomático de experiencia en las relaciones con los países comunistas de Europa Oriental y en asuntos latinoamericanos. Trabajó en misiones diplomáticas vaticanas en Sengal y Escandinavia después de unirse al cuerpo diplomático vaticano en 1970.

Nobel de la paz a católica indígena

La guatemalteca Rigoberta Menchú ha luchado por defender a indios y campesinos

SAN MARCOS, Guatemala (CNS)- Con lágrimas en los ojos la guatemalteca Rigoberta Menchú escuchó al embajador de Noruega en México quien a las 3:51 de la madrugada, le comunicaba por teléfono que se le había otorgado el Premio Nobel de la Paz.

"Gracias señor embajador, el pueblo de Guatemala se va a sentir muy contento con esto," le dijo emocionada antes de colgar el teléfono de la residencia del obispo de San Marcos donde se encontraba, mientras el obispo participaba en la IV Conferencia de Obispos Latinoamericanos en Santo Domingo.

Vitalino Simlox, que preside el Comité Guatemalteco de Apoyo a su candidatura, le abrazó diciéndole "Ya es tuyo, ya es tuyo y es un honor para tu padre."

En 1980 Vicente Menchú y otros 37 campesinos guatemaltecos fueron quemados vivos por la Policía Nacional de Guatemala durante ocupaciones pacíficas de una embajada para protestar por masacres y la usurpación de tierras en las zonas indígenas. La policía prendió fuego a la embajada de España.

Tres meses después la madre de Rigoberta fue raptada, torturada y asesinada y la joven tuvo que escapar a México desde donde sólo ha vuelto a Guatemala cinco veces. En su visita de 1988 fue arrestada por las fuerzas de seguridad pero fue puesta en libertad gracias a las denuncias a nivel internacional.

Menchú, que es católica y tiene 33 años, dijo en una conferencia de prensa que sentía que sus padres no estuvieran vivos para recibir el premio "porque ellos compartían el sueño del pueblo de Guatemala." Señaló que espera usar los 1.2 millones de dólares para un fondo en memoria de su padre.

Desde niña Rigoberta trabajó con sus padres en las



" Me llamo Rigoberta Menchú y así me surgió la conciencia... Si les he narrado mi vida es porque sé que mi pueblo no puede contar su historia, que no es diferente a la mía." Rigoberta Menchú

plantaciones de la zona Maya-Quiché. Dos hermanos murieron: uno de malnutrición y el otro envenenado por los pesticidas.

Después hubo de colocarse de empleada doméstica en la capital, donde dice que se esperaba de ella que tuviera relaciones sexuales con los hijos de sus amos y donde le trataban peor que a un perro.

Desde adolescente se mantuvo activa a través de la Iglesia Católica en la defensa de reformas sociales y de los derechos de la mujer. Indignada por las condiciones de vida y de trabajo de los campesinos, especialmente en las tierras altas, se unió a la Comisión Organizadora Nacional de los Comités de Campesinos Unidos, llegando a convertirse en su líder.

Desde 1982 ha participado en trabajos de foros mundiales y comisiones de la ONU sobre derechos humanos

Su biografía "Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia" publicada en 1983, es un llamado a la reflexión de toda la humanidad. En entrevistas ha explicado que aprendió el

español para poder defender a su gente. " Si les he narrado mi vida, es porque sé que mi pueblo no puede contar su historia, que no es diferente a la mía," escribe. Y explica que optó por el camino político para luchar por los derechos de los campesinos y los indígenas.

Sus dos hermanas menores tomaron la opción militar uniéndose al movimiento guerrillero guatemalteco.

Los sentimientos hacia Menchú son opuestos. Los indígenas la quieren y la

tienen como su heroína.

El gobierno que en el pasado la acusó de ser terrorista, parece haber templado sus opiniones. Los militares niegan rotundamente que merezca el Nobel de la Paz.

Menchú anunció el lunes 19 que participará en las negociaciones de paz entre el gobierno de Jorge Serrano y los comandantes guerrilleros. Aclaró que no pertenece a ningún bando, sino que lo hará como Premio Nobel de la Paz.

Durante las celebraciones conmemorando 500 años de resistencia indígena, negra y popular, Menchú dijo que aunque se sentía contenta de estar en Guatemala era triste comprobar que la mayoría de los indígenas todavía viven en condiciones inhumanas.

Un 55 por ciento de los 9.4 millones de la población es indígena; un 45 por ciento es mestiza española y aborigen.

Antes de marchar para la Conferencia de obispos en Santo Domingo el arzobispo Próspero Penados del Barrio, de Ciudad Guatemala ofreció su apoyo a la candidatura de Menchú para el Nobel de la Paz. Dijo que "ella representa a las humilladas razas indígenas. Ahora, con la conmemoración de 500 años de sufrimiento, este premio será muy importante para la mayoría en nuestro país." ♦

Volverán de México 45,000 refugiados guatemaltecos

GUATEMALA, Guatemala (CNS)- Un acuerdo entre refugiados y el gobierno de Guatemala acabará con más de diez años de exilio en México para unos 45,000 guatemaltecos.

"Espero que nunca más se repita la agonía sufrida por nuestros ciudadanos que tuvieron que escapar de Guatemala para salvar sus vidas," dijo el obispo Jorge Mario Avila del Aguila de Jalapa, Guatemala.

El es presidente de la comisión que negoció "los complejos acuerdos."

Herminio Cardona del

Comité Permanente de Refugiados dijo que el acuerdo "no es un regalo del gobierno. Nosotros hemos puesto sacrificio y trabajo."

Unas 5,000 familias regresarán antes de fin de año. El gobierno "promete crear y usar los mecanismos que garanticen la protección, seguridad y libertad de los refugiados y sus comunidades" dice el acuerdo. El gobierno ha excusado a los refugiados del servicio militar por tres años, asegura que no serán obligados a ser parte de milicias civiles y que podrán retener o adquirir tierras. ♦



BIBLIA CATOLICA

PARA FAMILIAS HISPANAS

Elegante cubierta de cuero con letras y adornos dorados, páginas encuadernadas con láminas a colores, especialmente hecha para familias de habla hispana.

SOLAMENTE

\$45.98

ESTA BIBLIA LES OFRECE:

- ☛ Nacimiento y enseñanzas de Jesús
- ☛ Arbol genealógico familiar
- ☛ Sacrificio de la Misa
- ☛ Mapas
- ☛ Antiguo Testamento ilustrado
- ☛ Sacramentos
- ☛ Via Crucis

Será un hermoso regalo para sus amistades y familiares que recordarán año tras año

Por favor escriba en letra de molde.

10% será donado para las familias damnificadas del huracán Andrés.

ENVIE CHEQUE O GIRO POSTAL A: Por favor envíeme # _____

WISDOM ENTERPRISES

P.O. BOX 611406 Valor _____

MIAMI, FL 33261-1406 (\$45.98 cada una)

Nombre _____ impuestos _____

Dirección _____ (\$2.99 cada una)

Ciudad _____ envío _____

Apartado Postal _____ (\$4.97 cada una)

Número de teléfono _____ TOTAL _____

NOTICIAS

NO! a la libertad para matar

Pide el cardenal O'Connor oposición al 'Freedom of Choice Act'

WASHINGTON (CNS)— La propuesta del Freedom of Choice Act (libertad de elección) pendiente en el Congreso es en realidad un modo de negar a los individuos las libertades y la posibilidad de elegir ha dicho el cardenal John J. O'Connor de Nueva York que preside el Comité de Actividades Pro-Vida de la Conferencia de Obispos de los Estados Unidos.

Debido al título de tal propuesta "puede parecer anti-americano" el votar en su contra," afirma el cardenal en su declaración para el Domingo de Respeto a la Vida celebrado el pasado 4 octubre.

"Pero el tipo de libertades y de elecciones que la ley haría posibles no son maravillosos," afirma el cardenal al explicar que entre las restricciones de tal propuesta está la prohibición de requisito alguno para la obtención de un aborto, requisitos como un periodo de espera, notificación a los padres de menores o el que los abortos se realicen sólo en hospitales.

Los hospitales, doctores y enfermeras podrían también perder su libertad "para negarse a realizar abortos."

Pero sobre todo, señala, "el bebé en el seno materno pierde el derecho a nacer, incluso en el caso de un bebé sano y a punto de protagonizar un nacimiento natural y sin complicaciones."

El cardenal señala que tal propuesta ha sido calificada por algunos como 'aborto obligado a petición' o MAD (Mandatory Abortion on



Car. John O'Connor

Demand), porque la destrucción de vida humana que autorizaría es una total locura."

Para el cardenal tal propuesta contradice lo que la gran mayoría del pueblo estadounidense quiere. Y lo prueba con estadísticas.

"Sondeos de Gallup han demostrado que:

□ 91 un por ciento apoyan la prohibición de abortos para selección de sexo.

□ 80 por ciento apoyan informar antes del consentimiento;

□ 75 por ciento apoyan un periodo de 24 horas de espera;

□ 73 por ciento apoyan la notificación al cónyuge;

□ 72 por ciento apoyan la prohibición del aborto después de 12 semanas de embarazo;

□ 70 por ciento apoyan el consentimiento de padres de menores.

"¿Vamos a mostrar desprecio por la voluntad explícita del pueblo?" pregunta el Cardenal.

Su declaración también deplora los esfuerzos por aprobar leyes que apoyan la

eutanasia y la ayuda médica al suicidio.

"Lo que estamos siendo presionados a hacer es a elegir la muerte como una libertad deseable" dice. Un pueblo que se inició como nación en la defensa de la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad ¿adónde estamos llegando?"

El Cardenal pide que se

escriba a representantes en el Congreso para que rechacen el Freedom of Choice Act.

"Todos queremos libertad, todos queremos ser capaces de elegir, pero nunca podemos ser libres para matar seres humanos inocentes cualquiera que sea la etapa de su existencia. Nunca somos libres de elegir la muerte del inocente." ♦

Adoptada normativa en casos de pederastia

CHICAGO (CNS).- El cardenal de Chicago, Joseph L. Bernardin ha hecho público a final de septiembre uno de los más completos planes de acción arquidiocesanos en la nación en relación con los sacerdotes acusados de abuso infantil.

"No puedo cambiar el pasado pero puedo hacer algo por el futuro" dijo el Cardenal

"Acepto el dato clínico que sugiere que una vez que se ha demostrado que un sacerdote tiene esa tendencia, nunca debe volver ni al ministerio parroquial ni a ningún otro ministerio que ponga en riesgo a un niño."

Titulada "Conducta sexual impropia del clero: planes de acción para la educación, prevención y ayuda a las víctimas y procesos para la determinación de aptitud para el ministerio," la normativa establece:

□ Una junta de revisión independiente de nueve miembros que se reúna dentro de las 48 horas de una alegación de abuso sexual a un menor por parte de un sacerdote.

□ Un administrador a tiempo completo con credenciales profesionales que se encargue de revisar todos los casos de abuso.

□ Un ministro que asista a la víctima y "trabaje por su curación y la de la familia o cualquier otra persona afectada por la conducta del sacerdote.

□ Una línea telefónica 'toll free' a la cual llamar ante cualquier alegación de abuso.

□ Cumplimiento total "de todos los requisitos civiles de notificación de una conducta sexual indebida hacia un menor."

El propósito primordial de estas directivas es "la seguridad de los niños, el bien de

la comunidad y la integridad de la Iglesia."

Señala que el sacerdote a quien se ha dejado fuera de un ministerio después de la revisión en caso de abuso infantil "no puede nunca regresar a un ministerio parroquial o a ningún otro en que tenga acceso a un menor."

El documento plantea condiciones estrictas, que incluyen un mínimo de dos



Card. Joseph Bernardin

años de tratamiento y un programa de seguimiento antes de que el sacerdote pueda regresar incluso a "un ministerio que no incluya el acceso a menores."

Se pide también un mejor escrutinio a los seminaristas y su educación sobre desarrollo sexual, y el establecimiento de un record personal unificado de cada sacerdote que asegure el acceso a la historia completa de su carrera incluido el seminario

La nueva política enumera reglas renovadas para aceptar a un sacerdote de otra diócesis o de órdenes religiosas que quieran trabajar en la Arquidiócesis de Chicago. El documento también incluye como requisito una información completa por el obispo o el superior religioso del sacerdote sobre cualquier alegación de conducta sexual con menores o incapacidad para el trabajo con menores. ♦

Obispos suizos se oponen a píldora RU-486

VATICANO (CNS).- Los obispos suizos que piden un mayor respeto por la dignidad de los niños en todo el mundo y más ayuda a las mujeres embarazadas, se han opuesto a la legalización de la píldora abortiva RU-486.

"Les decimos 'sí' a todos aquellos que con nosotros quieren respetar y proteger la dignidad de los niños en los países de la antigua Yugoslavia, en Somalia, en todo el mundo y también la de la vida en el momento en que comienza," dice la declaración de los obispos.

"Les decimos que sí a todos aquellos que quieren compartir y combatir la desesperación de las mujeres abandonadas. "Pero no le decimos que sí a ningún método que impida el nacimiento de un niño."

Los obispos dicen que la oposición al aborto incluye un compromiso para incrementar el apoyo económico y emocional a las mujeres embarazadas que se hallan en situaciones difíciles y para hacer de la sociedad un lugar más hospitalario para los niños. ♦

Político provida renuncia a su partido

MANCHESTER, England (CNS).- Un político católico, provida, ha dicho que renunciará a su partido por regulaciones sobre el aborto.

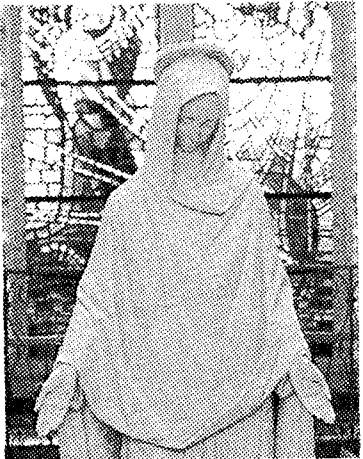
David Alton, el político en favor de la vida más conocido en el país y miembro del Parlamento, anunció que no apoyará la reelección bajo el minoritario partido liberal demócrata, que adoptó una política que favorece el aborto el mes pasado.

El uso de tejido fetal no logra curaciones

ARLINGTON, Va. (CNS).- Profesionales que exploran los aspectos médicos, éticos y legales de investigaciones que usan tejido fetal encuentran pocas razones para apoyarlas, durante una conferencia reciente

"No hay evidencia de ninguna cura de nada," dijo el doctor William F. Colliton, profesor de obstetricia y ginecología en la Universidad de Georgetown en Washington. Los científicos no han hallado curaciones al usar los tejidos para enfermedades como la diabetes y el mal de Parkinson.

Serenidad.



Hoy, podemos ayudar a nuestros seres queridos preparándonos inteligentemente para el momento del descanso final.

En Nuestra Señora de la Merced, usted encontrará - en un marco de serenidad espiritual - las opciones, el considerado asesoramiento profesional y los términos de financiamiento que le permitirán hacer esos arreglos para el mañana.

Permítanos ayudarle ahora. Solicite información sobre nuestros programas de "pre-necesidad" y decida con serenidad los planes que mejor satisfagan sus deseos.

CEMENTERIO

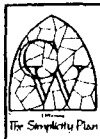
Nuestra Señora de la Merced

11411 N.W. 25th Street, Miami, Florida 33172

Horas de oficina: Lunes a Viernes 8:00 A.M. a 4:30 P.M.

Sábado, 8:00 A.M. a 12:00 P.M. • Domingo, por cita previa.

Para información adicional, llame al: 592-0521



CABALLERO WOODLAWN

Funeral Homes and Cemeteries

MIAMI
642-6716

CORAL GABLES
444-6511

KENDALL
238-3672

Querido Juan Pablo ¡Vocéanos fuerte!

Raquel Bergeret
Enviada especial

SANTO DOMINGO, República Dominicana. Mientras los obispos trabajan por encontrar respuestas a los retos que hoy plantea la evangelización, los que estamos fuera de las reuniones podemos constatar que los obispos no están solos. Es hermoso comprobar que existe un pueblo de Dios que se moviliza responsablemente y que con fuerza plantea sus aportes, muchas veces, casi siempre, desde lugares ocultos. Notamos que la conciencia eclesial que el Concilio despertó en los laicos está vigilante.

Las cartas abiertas dirigidas a la Conferencia Episcopal, aun en su postura muchas veces crítica, denotan que se confía en que los pastores no son sordos al clamor por la justicia... De todos son sabidas las polémicas en torno al Faro de Colón. Por eso me parece interesante citarles algún párrafo de una carta abierta que alguien le escribió al Papa y que me dicen aquí expresa los sentimientos de bastantes dominicanos.

La carta dice: "En tu mensaje nos pides que seamos 'voz de los que no tienen voz, abogados de los pobres, refugio...'. Querido Juan Pablo, para cumplir esta misión en nuestro medio ambiente, tenemos que estar al otro lado del 'muro de la vergüenza'. (El muro separa el Faro de los barrios marginales que le rodean.)

"...Muchos estarán acompañándote... Pero otros nos situaremos lejos, al otro lado del abismo abierto por esta sociedad tan discriminatoria. 'Pero desde lejos, te diremos con reverencia, con mucho cariño y con plena obediencia... Ojalá que digas algo para los que estemos más allá de tu campo de visión. ¡Vocéanos fuerte!'

Los cubanos y los haitianos se han dirigido a la Conferencia con cartas abiertas y la Asamblea del Pueblo de Dios, iniciativa ecuménica por los 500 años, expresa sus aspiraciones en una carta que dice "esperamos que este encuentro... renueve las opciones de Medellín y Puebla en favor de la justicia para nuestros pueblos, cada vez más empobrecidos."

"Somos muchos los que desde afuera participamos y de alguna manera estamos dentro, aunque el reglamento, estricto, no lo considere.

Raquel Bergeret es una periodista católica uruguaya que dirige la revista *Nuevamérica* y está cubriendo las reuniones de los obispos.

Ahora cuenta el futuro

El Papa insta a un futuro mejor para América Latina

SANTO DOMINGO, República Dominicana (CNS). Conmemorar el Quinto Centenario del Catolicismo en América significa aprender del pasado para resolver los problemas de hoy, dijo el Papa Juan Pablo II durante su viaje de octubre a República Dominicana.

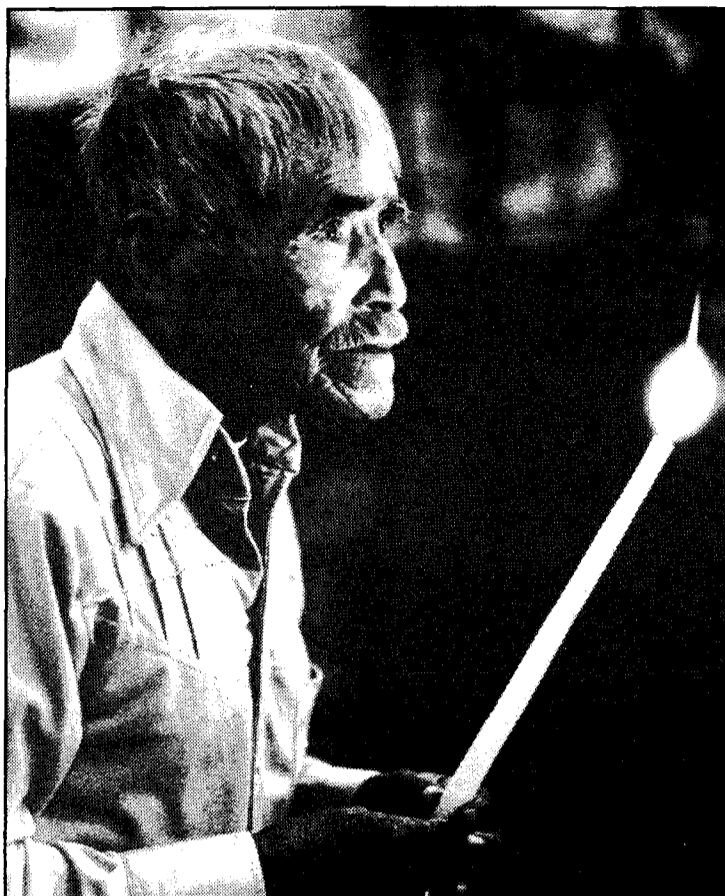
El Papa, engarzado en las controversias de la colonización española y la evangelización, urgió a la Iglesia y a los líderes políticos de América Latina a construir un futuro mejor en lugar de detenerse en la parte oscura de la historia.

El pasado con sus sombras y luces, ilustran e iluminan la realidad del presente. Pero es el futuro del continente el que tiene que ser objeto de decisión y esfuerzo generoso," dijo el 11 de octubre al cuerpo diplomático destacado en República Dominicana.

El Papa urgió a los diplomáticos a enfrentar "los urgentes retos socioeconómicos" y dijo que el catolicismo puede ser el pegamento necesario para unir a América Latina porque es la fe que profesa cerca del 90 por ciento de la población.

El catolicismo es "un componente que por su propia naturaleza se encuentra en planos diferentes y más profundos que la simple unidad sociopolítica."

En la reunión con los diplomáticos, el Papa pidió una mayor integración económica y política en América



Un hombre indígena ora en una iglesia local. Fotos CNS

Latina. Criticó la salida del capital, la acumulación de riquezas en manos de unos pocos y el gasto masivo en armas como obstáculos para el mejoramiento de la situación económica.

El Pontífice subrayó sus ideas para una nueva

América Latina tiene 395 millones de católicos

evangelización el 10 de octubre en una misa para los sacerdotes y religiosos. Les dijo que evitaran actividades apostólicas en desacuerdo con la jerarquía.

"No se dejen engañar por la idea de que todo se soluciona denunciando los males que impiden el desarrollo social o por la buena voluntad de compartir la fe de los desheredados."

En una misa al aire libre el 11 de octubre, el Papa dijo

que la evangelización debe penetrar cada aspecto de la vida de América Latina desde la moral personal a los problemas sociales. Dijo que debe ponerse toda la atención a los abusos contra los indígenas y deben hacerse esfuerzos para vencer más rápidamente la pobreza masiva de la región. Pidió a los obispos latinoamericanos encontrar nuevas vías para cumplir los retos de hoy.

Durante el vuelo a Santo Domingo, el Papa sostuvo una conferencia de prensa de 30 minutos, hizo chistes sobre su salud y caminó por el avión saludando a los 50 periodistas.

El Papa viajó para celebrar el V Centenario y abrir la IV Conferencia del Episcopado Latinoamericano el 12.

Durará hasta el 28 de octubre. Los propósitos de la reunión son sentar las pautas para una nueva evangelización en América Latina.

La región tiene 395 millones de católicos, cerca del 43 por ciento de la población católica total. ♦

Santo Domingo nos recibió afable y generoso

Queridísimos míos: Estoy de nuevo a 31,000 pies volando de regreso a casa de Santo Domingo donde con el Santo Padre y los obispos, el clero, religiosos y fieles de todo el hemisferio celebramos los 500 años de fe en América y nos comprometimos nuevamente con Jesucristo y a vivir y proclamar el Evangelio.

Fui invitado como presidente de la Comité de los Obispos de Estados Unidos para el Quinto Centenario. Me acompañaron el obispo Nevis, que fue obispo auxiliar de nuestra Arquidiócesis y ahora es el genial obispo de Venecia y el padre Emilio Vallina, párroco de San Juan Bosco, quien recibió una invitación



Arz. E. McCarthy

especial de los obispos dominicanos.

Igual que todos los visitantes, ya desde el aeropuerto, comenzamos a experimentar la gracia y afabilidad del pueblo de Santo Domingo. Nuestros anfitriones voluntarios fueron hombres y mujeres de los Encuentros Matrimoniales. Nos llevaron hasta el hotel y en nuestro camino disfrutamos del paisaje de mar. Vimos la gran estatua del padre Antonio de Montesinos, O.P. quien en 1511 empezó la campaña contra el maltrato a los indígenas.

Le preguntamos al sacerdote que nos servía de chofer sobre las amenazas de demostraciones que habíamos oído en Estados Unidos "¿Qué demostraciones?" preguntó. "Todo eso es propaganda de la prensa. Incluso en

Continúa en la página 24

Nativos piden respeto

El Papa también habló a afroamericanos

Viene de la página 3

opacarse con los problemas actuales o con la futura evangelización.

"La Iglesia a veces parece racista y que trata de evangelizar por la fuerza," dijo el boliviano Erasmo Vallejos. "Pero nosotros tenemos la luz de la evangelización. Ahora queremos vivir nuestras culturas y conocer más del cristianismo."

Añadió que lo importante es que los gobiernos y la Iglesia respeten la dignidad indígena.

Cuando Juan Pablo II

saludó a los nativos personalmente, José Cachimul de Ecuador le pidió solidaridad con los problemas indígenas." Y le dijo que "la tecnología occidental está destruyendo nuestras tierras."

Más tarde en un mensaje dirigido a los afroamericanos, Juan Pablo II condenó el "ignominioso comercio" de esclavos africanos que siguió al descubrimiento del Nuevo Mundo y les dijo que los cristianos responsables de este hecho habían traicionado su fe. ♦



En América nació una nueva raza

El Quinto Centenario tiene aspectos que se deben celebrar

WASHINGTON (CNS).- Para muchos hispanos de Estados Unidos —descendientes de colonizadores españoles, de indígenas y esclavos africanos— el quinientos aniversario de la

triumfalista" de considerar a los españoles como conquistadores. Añade Gastón que existe el peligro de crear un antagonismo de los español-

que les transmitieron los españoles, sus costumbres y valores?" Agrega que "tenemos que separar la conquista, el pecado y los males de lo que

respetaron a los nativos, que transcribieron su cultura y fundaron universidades tanto para ellos como para los colonizadores."

Muchos españoles, de hecho "se casaron con indígenas, tuvieron hijos, crearon familias, mezclaron sus sangre, sus oraciones, sus costumbres, en un cruce que fertilizó y fortaleció a la humanidad."

Gastón señala que el fruto de este encuentro son los indohispanos de lugares como México, Ecuador, Bolivia, Texas, Nuevo México y California tanto como los afrohispanos de Cuba, República Dominicana y Brasil.

Durante ese año del V Centenario "los hispanos quieren decir a la nación: 'miren lo que hemos hecho en los últimos 500 años, lo que hemos contribuido a nuestro país y a nuestro continente.'" Después de esto, dice, la nación ha de mirar hacia todo lo que aún falta por hacer, especialmente a los retos multiculturales.

Avizora un nuevo despertar de la presencia hispana y su contribución "al reto de Estados Unidos de reconocer de una vez y por todas que este país no es sólo blanco, anglosajón y protestante o blanco, irlandés y católico sino que la América de hoy está hecha de muchos diferentes grupos culturales... y es mayor más amplia y diversa que lo que nuestros padres fundadores ambicionaron." ♦



les contra los nativos.

Señala que en años recientes los hispanos han reconocido sus raíces indígenas y han sido estimulados a "abhorrecer la conquista... Pero al hacer esto, ¿están abjurando de sus raíces hispanas?, ¿de su lengua española y de la fe católica

es la cultura."

Cuando hubo "españoles ambiciosos y diabólicos" también hubo ingleses, holandeses, franceses y aztecas, araucanos, mohawks y caribes ambiciosos y diabólicos. Pero también hubo españoles llenos de valores evangélicos que

"...El fruto de este encuentro son los indohispanos... y los afrohispanos."

María Luisa Gastón



1942 inició un encuentro de culturas

Los hispanos luchan por su lugar en la sociedad de USA

WASHINGTON (CNS).- Raúl Izaguirre, presidente del Consejo Nacional de la Raza, con base en Washington, dice que la mayoría de los hispanos ve en 1492 el nacimiento del hispano de hoy y "una oportunidad de celebrar nuestra herencia y contribución." No está convencido de que el Quinto Centenario se convierta en un despertar de los hispanos.

Culpa a los italoamericanos por enfatizar este año a Cristóbal Colón y no al "encuentro de culturas" que empezó en 1492 "desde Yukón hasta la punta de la Argentina, desde Valdes, Alaska, a la Tierra del Fuego."

A pesar de sus profundas raíces en América, los hispanos continúan luchando por tener un merecido lugar en la sociedad de Estados Unidos, dice. Explicó que "por años" La Raza y otras organizaciones hispanas han insistido sin éxito a la Comisión de Derechos

Civiles de Estados Unidos para que tengan en cuenta los derechos civiles de los hispanos y otras minorías.

El año del V Centenario es la ocasión para que Estados

"...que prediquen... la necesidad de los hispanos de formar parte del proceso político."

Raúl Izaguirre

Unidos empiece a prestar atención a sus vecinos. "Allí es donde van a estar nuestros mercados. Nuestra seguridad militar depende de las buenas relaciones con los pueblos del hemisferio."

Explicó que los medios de comunicación raramente reconocen los logros en la vida de los hispanos. Culpa a Hollywood por no presentarlos con cualidades posi-

Los nativos aún son explotados

OTTAWA (CNS).- Los obispos canadienses dicen que 500 años después de la llegada de Colón, América Latina permanece explotada, esta vez por los norteamericanos.

Los pueblos nativos de Canadá también son explotados, señalan. El 500 aniversario del viaje de Colón es un buen momento "para mirar hacia el pasado, el presente y el futuro."

Hoy tenemos el reto de considerar no la forma o el tamaño del mundo, sino las condiciones en que nuestro mundo se encuentra, por las cuales todos compartimos la responsabilidad," dice la declaración del Consejo Permanente de la Conferencia de Obispos de Canadá.

Los obispos dicen que las economías de Centro y Sur América se han estancado o retrocedido. "Algunos economistas estiman que si se fueran a incluir los \$160 billones del capital expor-

"Debe haber una lucha evangélica por la dignidad humana."

Obispos de Canadá

tado de América Latina en pagos a Norteamérica, más los 100 billones de dólares perdidos a causa del deterioro de las condiciones comerciales, las pérdidas económicas de América Latina durante la pasada década son comparables a todos los años de pillaje colonial."

La opresión social y económica de los latinoamericanos, mantiene a Norteamérica viviendo confortablemente, dicen los obispos.

Casi cinco siglos después que el papa Pablo II declarara la Carta Magna sobre los indígenas, nuestros pueblos nativos están sólo empezando a obtener el reconocimiento de sus derechos.

Dicen que si el futuro va a ser diferente al pasado y al presente "debe haber una lucha evangélica por la dignidad humana."

La mayoría de los católicos de hoy no son europeos blancos ni norteamericanos, la nueva evangelización debe ser capaz de involucrar a todas las culturas, no importa el color de su piel, su lengua o su origen étnico."

Señala que "nuestro mundo está esperando una renovación de nosotros, una renovación enérgica, ni incierta ni débil, sino justa fuerte y cristiana." Los obispos expresaron su solidaridad con las 700 diócesis de América Latina y los obispos reunidos para la Cuarta Conferencia General CELAM en República Dominicana este mes. ♦

El rostro mestizo de América siente suyo al Cristo sufriente. Foto CNS



llegada de los europeos a América es el momento para celebrar el nacimiento de una nueva raza.

Muchos grupos de nativos americanos sostienen que no hay nada que celebrar, pero María Luisa Gastón, coordinadora nacional del comité para el Quinto Centenario de la Evangelización de la Iglesia de Estados Unidos, no está de acuerdo.

Un nuevo "mestizo" o una mezcla de razas nació del choque de culturas que ocurrió en 1492, dice. Si uno piensa seriamente en eso "surge la sensación de que hay una necesidad de celebrar aspectos del V Centenario así como de reflexión y reconciliación." Para Gastón la Iglesia ha tratado de no "hacer énfasis en ningún grupo cultural sino centrarse en la evangelización."

Critica a los activistas de la Iglesia con "una agenda de paz y justicia" que ven el aniversario "casi exclusivamente con ojos nativoamericanos... y miran sólo el horror, la conquista y la invasión."

Este "revolcarse en la culpa" dice, ha herido a grupos de hispanos y de afroamericanos. "Es una visión muy estrecha, casi tan paternalista e incorrecta como el punto de vista

Navarro
Discount Pharmacies

1243 S.W. 8 St.
643-2367

5300 West Flagler St.
442-9946

3949 S.W. 8 St.
444-7530

8746 S.W. 40 St.
552-1498

4410 W. 16 Ave., Hialeah
556-8585

Flagler y 102 Ave
223-3555

Discount Pharmacies

El catolicismo vino de Noruega

WASHINGTON (CNS).- Apague la música de merengue. Ponga las canciones de Edvard Grieg y llene bien sus platos con comidas típicas noruegas.

Algunos historiadores dicen que los noruegos trajeron el catolicismo a este hemisferio unos 400 años antes que Cristóbal Colón desembarcara en el 'Nuevo Mundo'.

Monseñor Vincent A. Yzermans de Mervin, S.D. dijo que el papa Juan Pablo II está haciendo el ridículo ante los escandinavos al decir que la arquidiócesis de San Domingo es la diócesis más antigua del hemisferio.

Monseñor Yzermans, exdirector de lo que fue conocido como Buró de Información de los Obispos de E.E.-UU. mantiene que la diócesis más antigua es Gardar, Groenlandia, de 1126.

Al tiempo que Colón desplega sus velas "el obispo

Plantea que el catolicismo llegó a Groenlandia en el año 1,000

de Roma escribía una carta al arzobispo de Trondheim Noruega, Gaute Ivarsson, sobre el "nuevo mundo".

El historiador de la Iglesia, que vive en la Abadía de Blue Cloud en Marvin, ha escrito un folleto titulado "El primer evangelizador de la primera diócesis" que detalla la llegada del catolicismo a Groenlandia. Ha sido distribuido entre todos los párrocos católicos y pastores luteranos del estado. Plantea que fue Leif Ericson, el hijo mayor de Eric el Rojo, a quien el rey de Noruega Olav Trygvesson convenció para que llevara el cristianismo a Groenlandia en el 1000. Con él iba un sacerdote.

Monseñor Yzermans cita a un escritor escandinavo de la época, Snorre Sturlason, quien contó la misión de Ericson: "Proclamó el cristianismo y la fe católica..."

Después de cien años de colonización Groenlandia alcanzó su independencia y tuvo su propia iglesia local. El primer obispo fue Eric Uppsi. El segundo llegó en 1126 después del establecimiento de la diócesis de Gardar.

El censo de la época refleja una iglesia "floreciente" con una catedral, 16 parroquias, dos comunidades religiosas y un seminario. Señala que la iglesia de Norse en Groenlandia desapareció a principios de 1400 por factores como la Peste Negra. La Iglesia Católica regresó a Groenlandia en 1960 con la llegada del sacerdote oblato Michael Wolf que estableció una parroquia en Godthab.

Colón y los frailes querían un paraíso

Muchos misioneros creían que los indígenas descendían de las tribus de Israel

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Cristóbal Colón esperaba la llegada del fin del mundo 150 años después de su muerte. Y muchos de los primeros misioneros llegaron al nuevo mundo con ideas de hacer realidad una utopía evangélica de comunidades monásticas donde los monjes de los últimos tiempos, hombres y mujeres, serían los 'judíos nuevos' de un paraíso terrenal según la visión del libro del Apocalipsis.

Este no es el tema de una nueva película sobre Colón, sino parte de la tesis doctoral del sacerdote de la diócesis de Brooklyn padre Jaime Lara, quien durante más de tres años de investigación para su tesis doctoral, ha conseguido datos que confirman que la liturgia y la arquitectura del siglo XVI en Mesoamérica apoyan esta visión escatológica de Colón y de los primeros evangelizadores.

Los hallazgos del padre Lara confirman también que los misioneros fueron capaces de dialogar con las culturas que encontraron en el nuevo mundo, utilizando sus expresiones artísticas, sus danzas, el incienso de copal y las plumas — símbolo de autoridad para los indígenas. Con ellas los misioneros decoraron las mientras episcopales que convertían al obispo en "jefe indio". Mientras que para el sagrario usaban las plumas del ave mítica quetzal.

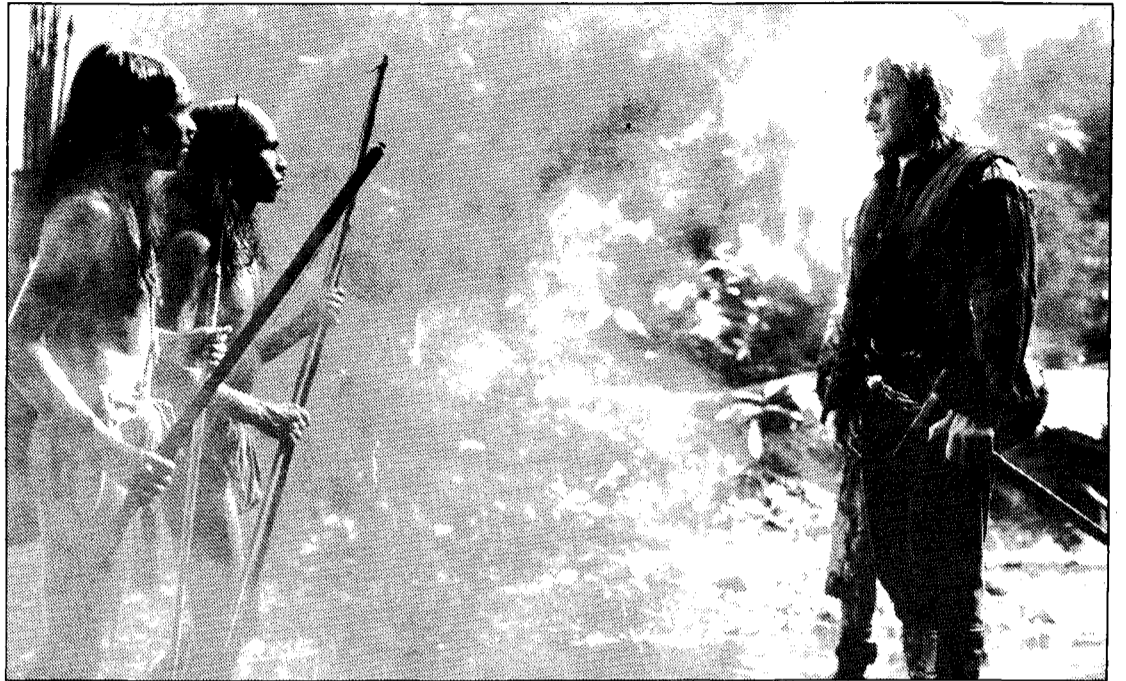
La reciente publicación del *Libro de las Profecías* escrito por Cristóbal Colón en 1502 ha permitido a los eruditos comprender algo mejor el mundo interior del discutido Almirante del Mar Océano, convertido en 1992 en protagonista de debates sociales, polémicas políticas y hasta películas de última hora.

Colón deja entender en su libro de las profecías su creencia en el cercano fin del mundo. Lo que según el padre Lara explica el celo de Colón por la liberación de los santos lugares y su deseo de reconstruir el templo de Jerusalén en el monte Sion.

Sin embargo sus ideas no son originales, como no es novedad la conexión del Almirante con la orden franciscana. Colón era terciario franciscano y fue gracias a su conexión con los frailes que pudo encontrarse con la Reina Isabel para hacerle su propuesta de una nueva ruta al Oriente.

Pero la conexión franciscana es importante también por otras razones.

El padre Lara dice haber encontrado en bibliotecas de México copias de las predi-



En el film 1492: Conquest of Paradise, Colón (Gerard Depardieu) conoce a Utapan (Bercelio Moya)
Foto cortesía de Paramount Pictures

cciones del abad del siglo XII, Joachin da Fiore, al parecer anotadas al margen por los misioneros. Da Fiore tuvo una profunda influencia

En la era del Espíritu Santo se convertirían los judíos...reinaría el amor universal.

en una rama de los 'franciscanos espirituales' quienes creían que su fundador era literalmente el sexto ángel

del Apocalipsis. Sólo en Iberoamérica existen imágenes de San Francisco con las seis alas propias de los serafines.

Esta rama de franciscanos fue condenada por la Iglesia pero reapareció reformada como el grupo de los "franciscanos observantes". Fue de este grupo que salieron, en 1924, los misioneros conocidos como '12 apóstoles de México'. Su líder fray Martín de Valencia, había recibido una iluminación al leer las profecías de Da Fiore.

"En sus complicados cálculos numéricos," explica el P. Lara," da Fiore deja entender que en la última era de la

historia humana, la era del Espíritu Santo, a iniciarse hacia 1260, se convertirían los judíos, cesarían las guerras y reinaría el amor universal. Es la era de una cristiandad en que hombres y mujeres vivirían una vida semicontemplativa en recintos monásticos que él mismo dejó dibujados con medidas exactas."

El padre Lara ha encontrado que la liturgia y la arquitectura desarrollada por los misioneros de la época confirman estas teorías (Ver artículo abajo).

Los dibujos de Da Fiore
Continúa en la página 10

Se inspiraron en el Apocalipsis

La arquitectura y la liturgia tomaron elementos de los aztecas

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

En toda la América del siglo XVI desde Nuevo México, América Central y hasta el norte de Argentina, los frailes mendicantes iniciaron la construcción de inmensos recintos para el culto, con elementos similares a los del culto de los aztecas.

Así lo ha constatado el sacerdote Jaime Lara durante más de tres años de investigación para su tesis doctoral.

Los recintos consistían en: un atrio abierto con un ábside con altar. En las esquinas construían capillas 'posas' para descansar el Santísimo en las procesiones. En el centro ponían una cruz monumental y a veces una fuente.

El gran atrio delante del monasterio con muros de almenas servía como un gran centro catequético al aire libre donde miles de catecúmenos se preparaban

para recibir los sacramentos. Los frailes crearon un catecumenado de 30 días donde se bautizaba a los adultos en

tianas fueron construidas sobre estos recintos paganos. Y como en el caso de la pirámides, los altares eleva-



El gran atrio delante del monasterio servía como gran centro catequético.



P. Jaime Lara

Pascua y en Pentecostés. El atrio hacía también de teatro para producciones bíblicas.

Los aztecas tenían recintos almenados al aire libre frente a pirámides con altares de sacrificios frente a 'casas de ídolos.' Las capillas cris-

dos facilitaban el culto al aire libre.

La evidencia arqueológica, según el padre Lara, indica que las construcciones cristianas fueron edificadas con diseños que recordaban

Continúa en la página 10

ARQUIDIOCESIS

Los frailes trataron de crear un paraíso

Viene de la página 9

virtudes monásticas del trabajo manual, disciplina, meditación y pobreza voluntaria. Para Da Fiore esto sería como un paraíso del espíritu, una ciudad celestial en la tierra que recordaría la descripción de la comunidad primitiva: "frecuentaban unánimes el templo, partían el pan en las casas... tenían todo en común."

El padre Lara ha confirmado que los primeros misioneros "llegaban al nuevo mundo en grupos de 12, como los apóstoles." Y entre los frailes agustinos la

Los franciscanos llegaban en grupos de 12 como los apóstoles

visión era aún más escatológica ya que lo hacían en grupos de siete, como los 7 ángeles del Apocalipsis. "Hasta los jesuitas, siguiendo las predicciones de Da Fiore, concebían a estos 'monjes de los últimos días como judíos nuevos.'"

De toda su investigación el padre Lara deduce que las órdenes mendicantes: los frailes franciscanos, agustinos, dominicos y hasta jesuitas llegaron al nuevo mundo con ideas preconcebidas sobre la identidad de los aborígenes.

Al llegar al nuevo mundo los misioneros observaron en los indígenas prácticas como la circuncisión, confesiones públicas y penitencias, flagelaciones, un sacerdocio ritual, un calendario litúrgico y sacrificios realizados en el cuerpo y la sangre de sus víctimas. Todo ello les hizo pensar que se trataba de una forma pervertida y herética de la fe judeo-cristiana.

Para los frailes se trataba de descendientes de las perdidas tribus de Israel que habían recibido una evangelización rudimentaria siglos antes, por el apóstol Sto. Tomás de quien la tradición afirma que de la India había pasado a evangelizar a las Indias.

Además, los misioneros encontraron 'totems terminados en forma de cruz, historias de un diluvio universal, culto a la virgen madre del sol y la profecía del retorno de un sacerdote, profeta y rey cuyo advenimiento marcaría el final del dominio azteca.

La documentación de cronistas del siglo XVI como Diego Durán, Toribio de Motolinia, Andrés Olmos, y Gerónimo Mendieta también apoyan las teorías sobre la ascendencia judía de los amerindios, la visión apocalíptica del descubrimiento y de estar en el umbral de un paraíso terrenal y el advenimiento de una Jerusalén celestial. ♦



Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Más poesía y menos sermones. Y también más uso de ritos y símbolos y de elementos de la religiosidad popular. Es lo que hay que infundir en la liturgia, según afirmaron expertos de toda la nación reunidos recientemente en Miami.

Durante tres días, a primeros de octubre, representantes diocesanos discutieron la segunda revisión de los Obispos de EE.UU. de la traducción al inglés del Misal Romano.

Participantes locales tuvieron la oportunidad de asistir a talleres ofrecidos por expertos, en inglés y español, entre éstos el abad Anscar Chupungco O.S.B. quien afirmó que "la liturgia puede convertirse en instrumento de opresión."

Experto en inculturación y profesor del Instituto Litúrgico de Roma, el sacerdote filipino recalcó que "el prejuicio de que algunos elementos de una cultura no

Aprovechen la religiosidad

La Conferencia Nacional de Liturgia pidió inculturación y el uso

son aptos para el Evangelio no es un buen punto de partida para la evangelización.

Citando la Constitución de la Liturgia del Concilio Vaticano II, dijo que "incluso

inculturación son símbolo de diálogo y respeto mutuo."

También hay que cuidar los lugares de culto. El padre David Russell dice que todo espacio del culto ha de estar encarnado en la comunidad.

sepa escuchar. La buena intención no es sustituto para la competencia profesional."

Y señala que los puntos importantes en un templo hoy son: • Que refuerce el sentido de comunidad. • Que



Hna. Rosa M. Icaza

P. David Russell

Rogello Zelada

P. Juan Sosa

Sixto García

las supersticiones pueden no ser incompatibles, si se purifican."

En su opinión los intentos misioneros de 'adaptación' de la liturgia han sido con frecuencia parte de lo que él llama "manipulación de la cultura."

Por eso en vez de 'adaptación' prefiere hablar de 'inculturación' ya que en un mundo y una iglesia donde priman la centralización y el control, los esfuerzos de

Un espacio para la intimidad

El párroco de la Iglesia de San John Newman, en el suroeste de Dade, compartió un taller con Ben López y dejó claro que el buen gusto, el buen diseño y la selección del arquitecto son aspectos clave en la construcción de un templo.

Dice que el arquitecto no tiene que ser católico, ni haber construido ya alguna iglesia. "Lo importante es que

facilite buena comunicación. • Que establezca un sentido de intimidad.

El reto, dice el padre Russell es "cómo lograr intimidad y calor entre un gran número de fieles." Para él "templos al estilo de boleras no son la respuesta."

Mejor uso de los símbolos

Para los pueblos hispanos los símbolos de la liturgia romana son con frecuencia algo frío, impersonal y

Elementos aztecas y mayas en liturgias

Los diseños de iglesias del siglo XVI recuerdan visión bíblica del templo de Salomón

Viene de la página 9

la visión bíblica del templo de Salomón.

En Huejotzingo estado de Puebla, México, el padre Lara ha encontrado una de estas capillas abiertas cuya puerta norte de los catécumenes esta decorada con imitaciones de las dos columnas que se alzaban a la entrada del templo de Jerusalén. Los mismos dibujos que se encuentran en la primera edición, en 1471, de una biblia comentada del fraile Nicholas de Lira, usada por Lutero, Colón y por los franciscanos en el nuevo mundo.

Los indígenas respondieron con entusiasmo a la pompa del culto católico dadas las semejanzas con el culto precolombino, dice el padre Lara. Una de las ceremonias más elaboradas es la de Corpus Christi y su procesión del Santísimo.

El Santísimo en un 'arca de la alianza' iba precedido por un dragón litúrgico y acompañado por 7 coros de nativos y un actor disfrazado del rey David cantando con un arpa. La procesión iba de una capilla posa a otra, a través de arcos de triunfo y alfombras de pétalos de flores. A los lados en colinas levantadas para la fiesta

yacían animales salvajes atados y 'drogados', como imagen de la visión escatológica del profeta Isaías "Habitará el lobo junto al cordero, y el tigre yacerá junto al cabrito, el becerro y el león andarán juntos... no dañarán ni matarán en todo mi monte santo porque el conocimiento del Señor llenará la tierra."

Todo celebrado como el advenimiento del rey, con

artillería y fuegos artificiales y el canto de "Lauda Sion Salvatoris": canta oh Sión a tu Salvador.

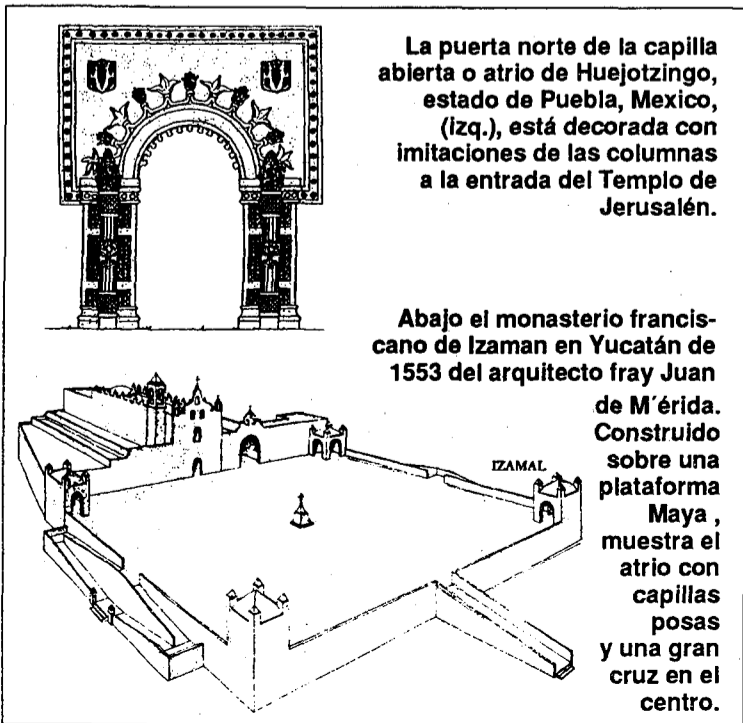
Además los atrios eran el lugar donde los indígenas realizaban sus prácticas monásticas como ayunos, flagelaciones y el rezo de la liturgia de las horas en su lengua nativa. Con ello hacían realidad la visión de los 'nuevos judíos' de Joachin Da Fiore.

Pero la realidad es que todo esto pasó a ser historia.

Incluso las descripciones del fraile Jerónimo de Mendieta, uno de los doce de México, (1525-1604) en su Historia Eclesiástica Indiana no se publicaron hasta 1870, quizás por su antagonismo contra la política del rey Felipe II quien favoreció al clero secular sobre los órdenes mendicantes, a lo que Mendieta atribuye la destrucción del "paraíso terrenal" que los franciscanos estaban organizando entre los indígenas.

El utópico paraíso desapareció, pero, según el padre Lara quedan los testimonios litúrgicos y arquitectónicos de aquella época, los cuales atestiguan que 'contrario a las acusaciones de la leyenda negra, los primeros misioneros sí valoraron la cultura precolombina y dialogaron con sus creencias, su música, arte y arquitectura."

Pero pudieran confirmar también que Colón no era sólo un visionario, sino además un terciario franciscano y para algunos un judío converso para quien Joachin da Fiore y su utopía de una Jerusalén celestial eran no sólo una simple teoría del viejo mundo sino algo que convertir en realidad en el nuevo mundo que acababa de encontrar. ♦



La puerta norte de la capilla abierta o atrio de Huejotzingo, estado de Puebla, México, (izq.), está decorada con imitaciones de las columnas a la entrada del Templo de Jerusalén.

Abajo el monasterio franciscano de Izamal en Yucatán de 1553 del arquitecto fray Juan

de Mérida. Construido sobre una plataforma Maya, muestra el atrio con capillas posas y una gran cruz en el centro.

popular

de los símbolos

distante, afirmó Rogelio Zelada en un taller sobre los sincretismos religiosos que también desarrolló el padre Juan Sosa en inglés.

Y porque el lenguaje de los símbolos transforma las energías instintivas, y llega más directamente a la esencia del ser humano por eso es importante utilizarlos según cada cultura, dijeron.

Zelada y el padre Sosa explicaron algunos de los ritos de la religión Yoruba "que envuelven todos los sentidos."

Señalaron que los ritos católicos, sobre todo después del Concilio han dejado todo demasiado claro y se ha perdido el sentido de lo "sagrado, lo trascendente," algo que hay que recuperar especialmente para los hispanos cuyas culturas de origen tienen una fuerte carga simbólica.

Es lo que confirma el padre Jaime Lara quien en su charla presentó los intentos de diálogo de los primeros misioneros con las culturas indígenas durante el siglo XVI. (Ver artículo pág. 9 y 10).

El taller de Sixto García sobre el Triduo Pascual, subrayó la fuerza evangelizadora de los símbolos de la liturgia pascual.

"Los signos del rito, pueden incorporar otros de cada cultura," y toda evangelización ha de comunicar el misterio del amor de Dios contenido en ese rito de la cena, la cruz y la nueva vida de Jesús.

La hermana Rosa María Icaza explicó que para los pueblos de habla española se ha aceptado un texto unificado para la liturgia, que por tratarse de un culto comunitario necesita un lenguaje común. Volvió a subrayar que el lenguaje litúrgico necesita de la poesía y del símbolo para transmitir la profundidad del mensaje. Señaló que antes de ser aprobados "los textos litúrgicos son examinados por muchos expertos y desde muchos ángulos."

Las reuniones fueron convocadas por la Federación de Comisiones Litúrgicas Diocesanas y el Comité de los Obispos. La organización estuvo a cargo del P. Sosa y la Oficina de Culto Vida y espiritualidad de la Arquidiócesis.

Además de discutir temas de inculturación bajo el lema "Descubrir nuestras tradiciones", los participantes tuvieron la experiencia de una liturgia multicultural en la Iglesia de Sta. Marta.

"Creo que hemos ofrecido un modelo de liturgia que tiene en cuenta la diversidad de culturas en esta zona," comentó el padre Juan Sosa.

Durante sus charlas sobre inculturación el padre Chupungco comentó sobre distintos modelos de liturgias multiculturales y dijo que lo ideal sería lograr una especie de mosaico con transiciones armoniosas de una cultura a otra. "El problema es como lograr esto," dijo.



El padre Anscar Chupungco O.S.B. pidió inculturación. A. Cantero

"Quizás se una equivocación pedir a los fieles que permanezcan en pie cuando los fieles prefieren estar de rodillas."

P. Anscar Chupungco

turales y dijo que lo ideal sería lograr una especie de mosaico con transiciones armoniosas de una cultura a otra. "El problema es como lograr esto," dijo.

El padre Sosa se sintió orgulloso de la liturgia que se hace en Miami. "Para muchos participantes de otros estados esto es algo nuevo," dijo al referirse a la Misa en que cantaron afroamericanos e hispanos y en que los haitianos se acercaron al altar bailando con la proce-

sión de ofrendas.

Hay que aprovechar la religiosidad popular

Durante una sesión de preguntas con el padre Chupungco, los participantes preguntaron cómo decidir cuál es son las posturas y gestos más apropiados en la liturgia. ¿Debería pedirse permanecer en pie durante la plegaria eucarística, o sería mejor arrodillarse?

La respuesta tiene que ver con el nivel de religiosidad popular en cada zona, responde el sacerdote. Y señala que la plegaria eucarística está conectada con las palabras de la consagración y por lo tanto con el Santísimo Sacramento. Esto hace pensar en adoración y para la religiosidad popular la postura sería arrodillarse.

"Quizás sea una equivocación

pedir a los fieles que permanezcan en pie—como se hace en algunos lugares—cuando los fieles prefieren estar de rodillas," dice.

"Pararse pudiera tener más sentido litúrgicamente pero no devocionalmente," explica.

Para el P. Chupungco la religiosidad popular es "el conjunto de prácticas, ritos y creencias religiosas de un pueblo que aunque la Iglesia no las considera parte de su doctrina oficial, surgen en

"Al impedir las devociones populares, se puede de hecho estar atacando el mismo fundamento de la fe de los individuos."

P. Anscar Chupungco O.S.B.

torno a esa doctrina y sus ritos." Surgió en la Edad Media, no por falta de clero, sino porque "la liturgia estaba muy clericalizada y la gente tuvo necesidad de crear algo más suyo."

Es una religiosidad que llegó a las Filipinas y a Iberoamérica a través de España y Portugal. Existe en Italia, Irlanda, Polonia... y en los Estados Unidos entre los grupos que se han mantenido en contacto con su cultura de origen.

El lenguaje de estas formas de piedad no es el sobrio y directo del Misal Romano. Por eso "cuando esta gente viene a nuestras liturgias no les dicen nada... No es el lenguaje de oración que usan."

En su opinión, "con tal de que una diócesis mantenga unidad en los aspectos esenciales, debe dar cierto margen a expresiones variadas de espiritualidad y no encajar a todos en el mismo marco," porque esto pudiera "ser peligroso y convertirse en opresión cultural."

Dice que "al impedir las devociones populares, se puede de hecho estar atacando el mismo fundamento de la fe de los individuos.♦"

Inculturación: A + B = C

No es adaptación externa ni tampoco dominación dice experto

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Para explicar lo que implica la inculturación de la liturgia el abad Anscar Chupungco utiliza una simple fórmula A + B = C.

A los liturgistas de la nación, reunidos en Miami, les dijo que se trata de "enraizar los textos litúrgicos del Misal Romano en cada cultura" para dar lugar a algo nuevo. No se trata de una mera adaptación, lo que expresaría la fórmula A + B = AB.

Tampoco se trata de un intento de dominación y

"Identificar el modo en cada grupo piensa, habla, expresa sus ritos y usa su arte y sus símbolos."

P. Anscar Chupungco

control, como expresaría la fórmula A + B = A. Se trata de un verdadero 'mestizaje' por el que tanto A y B sufren una

transformación interna y sin perder la propia identidad surge algo nuevo: A + B = C

Pero el padre Chupungco se apresura a aclarar que para este proceso no es preciso definir cada cultura. Lo necesario es identificar los "patrones culturales" de cada grupo. Es decir, identificar el modo en que cada grupo: piensa, habla, expresa sus ritos y usa sus símbolos y su arte.

Para lograrlo cada cultura tiene que ejercitarse la intro-
Continúa en página 14

Inculturación: prender una vela por ambos lados

Araceli Cantero
La Voz Católica

El padre Chupungco compara el proceso de la inculturación de la liturgia al proceso de prender una vela por ambos extremos. Dos llamas diferentes: el texto litúrgico del Vaticano II y la cultura local que resultan en otra llama: una liturgia de la Iglesia local. Para hacer esto es preciso conocer bien el texto oficial y los patrones de la propia cultura.

Por ejemplo, el Misal Romano describe la liturgia de la palabra como un 'diálogo ritual' cuyos elementos son las lecturas, la homilía y las intercesiones. La inculturación ha de tener en cuenta que cada grupo cultural tiene sus propios gestos, símbolos para llevar a cabo un diálogo ritual. En algunas culturas puede ser incorrecto permanecer en pie durante un diálogo y para otros lo será no responder con gestos o exclamaciones.

El sacerdote señala que es importante el uso de expresiones idiomáticas y no simples traducciones estáticas. Como ejemplo citó el texto de la colecta de Navidad que en latín dice 'humanae substantiae dignitas'. En lugar de la traducción 'dignidad', que siendo correcta es "una traducción estática", el texto de Nigeria usa el equivalente idiomático: "llevar una pluma de águila." Para los nigerianos esta pluma en la cabeza es indicio de su dignidad y posición en la sociedad. El texto nigeriano alaba a Dios que "al crear a cada hombre y mujer le otorga una pluma de águila."♦

Afroamericanos deben aportar su riqueza cultural

En los Estados Unidos los católicos afroamericanos viven momentos de gran inquietud por recuperar su herencia y su cultura, señaló el obispo Wilton D. Gregory, durante un taller de la Conferencia Nacional de Liturgistas Diocesanos.

"Es un momento afortunado que no podemos desaprovechar," dijo el obispo negro que es auxiliar de Chicago.

Señaló que siempre va a existir cierta tensión entre la libertad de expresión y lo que es apropiado en el culto.

El obispo dijo que el reto recae sobre los mismos afroamericanos: "a nosotros nos atañe aportar nuestra riqueza cultural a la Iglesia, porque la Iglesia no se puede identificar con sólo una cultura: es Iglesia Católica que significa universal."♦

A. CANTERO

ARQUIDIOCESIS

¡Yo he vencido a Andrew!

Con Operación Esperanza la parroquia de San Joaquín empieza una nueva época

María Vega
La Voz Católica

Vientos de esperanza sacuden a San Joaquín. La fuerza del huracán Andrew cambió su rumbo y aceleró su ritmo. Y trajo también una nueva época y una nueva forma de evangelizar.

"Operación Esperanza" es el proyecto que ha surgido tras la devastación que dejó el huracán en esta zona del suroeste de Dade. "Es un esfuerzo para llegar a todos porque hay que salvar a la

"Operación Esperanza en conjunto es evangelización... una gran red donde... entren todos los peces."

Padre Antonio Silió

comunidad para que no se disperse," dijo el padre Antonio Silió, párroco desde el pasado julio.

Todo empezó por una clínica que está abierta de 9am a 5pm los siete días de la semana, en el salón de la parroquia, situada en 11711 Sw. y 193 St. Con los servicios voluntarios de la escuela de enfermeras de la Universidad de Miami, ofrecen atención gratuita a los vecinos del área. Es el único servicio médico disponible en la zona donde muchas



El padre Antonio Silió está satisfecho porque Donna Pfeifer y el equipo médico voluntario de San Joaquín mantienen la clínica abierta para los residentes de la zona los siete días de la semana.

Foto, María Vega

personas han perdido sus casas y empleos.

Pero todo no termina ahí. La clínica va a pasar a un trailer frente a la parroquia y en el salón habrá un centro de

cuidado infantil "porque para resolver cualquier problema las personas tienen que estar de una oficina en otra," señaló el párroco.

En la clínica habrá un

trabajador social con un equipo voluntario que se ocupe de averiguar los problemas de cada familia. "Todo tipo de problemas, desde papeles por llenar

hasta problemas emocionales, psicológicos y conflictos familiares que se han creado con el ciclón," dijo el padre Silió.

Actualmente la clínica cuenta con enfermeras, médicos y pronto se va a afiliar a dos hospitales que darán atención gratuita al que no tenga seguro.

Atienden un promedio de 40 a 60 personas cada día. Inicialmente eran los problemas típicos de la crisis: heridas, golpes, y hasta dos ataques al corazón. Ahora es la secuela: infecciones de todo tipo y tratamiento a los diabéticos.

Donna Pfeifer, de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Miami se

En San Joaquín necesitan materiales de construcción y para la clínica:

- Sobres de nylon (ziploc Long)
 - Repelente contra insectos
 - Loción de calamina
 - Pomadas de antibióticos
 - Voluntarios bilingües
- San Joaquín está en el 11711 SW 193 St. Teléfono: 233-1278.

ocupó de organizar la clínica. "Me siento bien haciendo algo por mi propia comunidad." La casa de Pfeifer, cercana a la parroquia, también sufrió daños. Siente que "la gente es tan buena que en realidad ellos son quienes nos ayudan a nosotros."

Y entre los que ayudan no deja de señalar a Michael Farrier que vino desde San Agustín y se ha quedado en la parroquia ayudando día y noche. "Llamé a los Servicios Católicos de Ayuda y vine para acá," dijo con sencillez el joven.

Todo el que pasó el huracán tiene un trauma. Por eso el interés del padre Silió es poder atender psicológicamente a todas las personas. Para eso cuenta con la ayuda de los Servicios Católicos Comunitarios que asignará diez trabajadores sociales a los centros de emergencia de la zona: Catholic Home for Children, la Misión de Santa Ana y las parroquias de Cristo Rey, Sacred Heart y San Joaquín. Cuando se abra el centro infantil un equipo de terapeutas les dará terapia de grupo a los niños. "Mi sueño es un lugar con todo tipo de actividades," dijo el párroco que es viudo y apenas lleva tres meses en San Joaquín.

"Operación Esperanza en conjunto es evangelización. Se inicia con visitas a los

Continúa en la página 18

Nuevos vientos soplan por el Sur

Darse, dar, compartir verbos que se conjugan a diario en el sur de Dade

María Vega
La Voz Católica

Antes de Andrew y después de Andrew, así se mide el tiempo en el sur de Dade. Para muchos es como un cambio de época, un nuevo modo de vivir.

En lo que quedó de la casa de María Quesada, parcialmente sin techo, conviven seis familias que perdieron las suyas.

"Siento como que todo cambió por completo," dijo Quesada quien antes trabajaba en una empacadora de frutas destruida por el huracán. Pero ahora "las mujeres estamos sin trabajo." Los hombres ya han conseguido empleo y con eso y los sellos de alimentos las familias van sobreviviendo.

"Cerca de aquí no hay



En San Joaquín todos ayudan. Foto María Vega

ningún servicio," señaló Quesada mientras ayudaba a los pequeños a subir a la camioneta en la que vinieron a la clínica de la parroquia de San Joaquín, el único centro accesible en los alrededores.

Los niños también han sentido el cambio de sus rutinas hasta en lo esencial: la escuela. "Tenemos que ir por la tarde a la escuela y caminado," dijo Diana Mejías de 9 años que con sus padres vive ahora en la casa de los Quesada, sus tíos. Y se apresuró a añadir que "ya casi no tengo ropa para ir a la escuela."

Tienen que ir caminando por que "las mujeres tenemos que estar en las oficinas resolviendo los problemas de seguros y bienestar social y los

Continúa en la página 18

¡Hemos cumplido 34 años!

La Arquidiócesis celebró aniversario en solidaridad



Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Sobre un altar construido sobre los escombros del huracán y en un ambiente de Iglesia primitiva, centenares de fieles se unieron al arzobispo Edward A. McCarthy para celebrar el Quinto Centenario de la Evangelización y el 34 aniversario de la diócesis de Miami en 1958.

"Estamos aquí en solidaridad con todos los que han sufrido la furia del huracán," dijo el arzobispo. "Con este altar de escombros, expresamos nuestro amor a quienes han tenido que llevar esta cruz," añadió, diciendo su deseo de construir en el lugar una ermita a la Virgen."

Numerosos sacerdotes se unieron al acto y también el obispo auxiliar Agustín Román y el obispo John Nevins que viajó desde Venice.

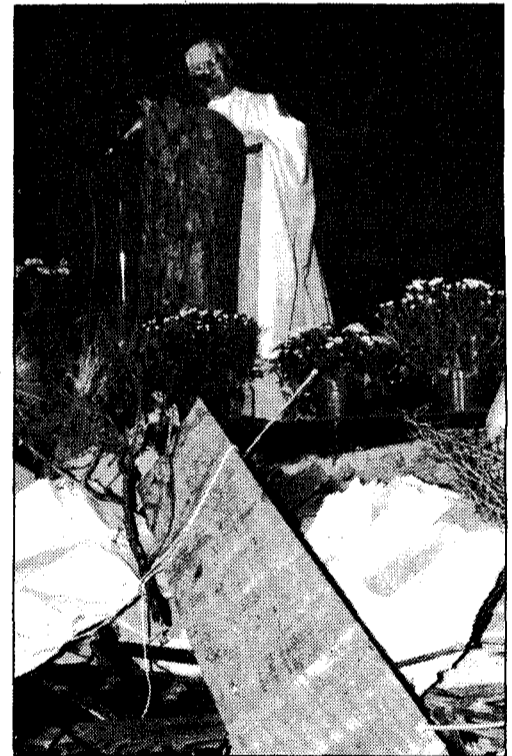
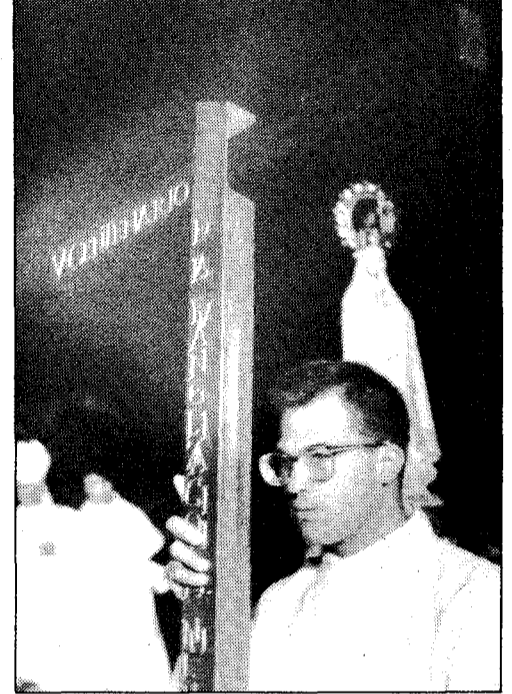
Los fieles, agolpados junto al altar, habían llevado sus sillas o se sentaron en el suelo. Muchos permanecieron en pie durante toda la Misa, como los seminaristas que formaron un cordón humano para hacer paso a la procesión de entrada.

En todo el barrio de la devastada zona, junto a la parroquia de San Joaquín, se podía escuchar la oración y la música, animada por varios coros parroquiales y el grupo Rejoice. Los potentes focos permitían que la escena se pudiera contemplar desde lejos y fueron muchos los vecinos del barrio que fueron caminando hasta el lugar.

Para los que viajaron desde Broward y para muchos otros de Miami, la celebración fue también ocasión para constatar con sus propios ojos la tragedia humana de los barrios destruidos que fueron encontrando en el camino.

De no haber ocurrido el huracán, la Misa aniversario hubiera sido celebrada en un estadio de Broward. "El arzobispo nos había pedido caminar hacia el norte, pero el huracán Andrés nos hizo caminar hacia el sur," recordó el obispo Román. "Porque Cristo está presente donde está el dolor, y aquí está Cristo," dijo al señalar la devastación.

Recordó el llamado del Papa a una nueva evangelización y el testimonio de los primeros misioneros y también la fiesta del día: Nuestra Señora del Rosario... "somos como un Rosario que muestra la unidad en la pluralidad... muchas cuentas, muchas culturas, pero una misma cadena que es la fe en Jesucristo." ♦



Sobre los escombros del huracán Andrew se colocó el altar para la Eucaristía aniversario de la fundación de la Diócesis de Miami. En las fotos: el altar coronado por la cruz de los 500 años de evangelización y la imagen de la Virgen de Fátima. La multitud escuchando al arzobispo y aspectos del púlpito sobre el tronco de un árbol. El arzobispo bendijo los rosarios de los fieles y anunció los premios a católicos destacados. (Ver pág. 18)

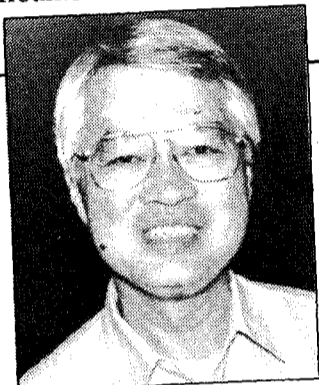
Fotos Bob O'Steen
Florida Catholic

Conozcan sus patrones culturales

Viene de la página 11

spección y llegar así a identificar sus patrones culturales. Y cuando "una comunidad se hace consciente de sus patrones culturales, es capaz de reaccionar con gran sensibilidad a los textos litúrgicos que no tienen en cuenta su cultura."

La inculturación no se reduce a una cuestión de lenguaje, señala. Un ejemplo sería la lengua inglesa hablada por pueblos tan variados como Inglaterra, Irlanda, Australia, Estados Unidos; incluso los afroamericanos de esta nación.



"Una comunidad multicultural tiene que aprender a respetar a otras cultural y estar abierta a otras expresiones de la fe."

P. Anscar Chupungco

Pero nadie defendería que los patrones culturales de estos grupos son los mismos.

Pero el énfasis en la inculturación tiene también sus riesgos, dice el sacerdote. Uno de ellos tiene que ver con la valoración de la individualidad. "Un grupo, cuanto más 'inculturado' más individualizado y distinto a los demás. Pero aclara que esto no es para caer en la cuenta de que "existe la diversidad y que la unidad no se crea de la uniformidad sino de la diversidad."

Otro reto es que "una comunidad multicultural tiene que aprender a respetar a otras culturas y estar abierta a otras expresiones de la fe." Incluso cuando "en una celebración quizás yo no entienda todo lo que está ocurriendo."

Esto exige ir más allá de la participación activa de la que habla el Concilio Vaticano II. El padre Chupungco señala como necesario lo que Juan Pablo II ha llamado "la interioridad de una participación activa," que lleva a un encuentro personal, afectivo, más importante que la comprensión intelectual.

Significa que "quizás escucho la plegaria eucarística en un idioma que no entiendo, o una canción que no he oído nunca, pero puedo decir en mi interior: 'se que el Señor está aquí hablándome a mí en medio de esta comunidad.'"

Somos mezcla y herencia... América

Las escuelas católicas celebraron el legado de la Evangelización

María Vega
La Voz Católica

Alegría, color y el orgullo por sus raíces hispanas bien firmes. Ese fue el resultado de una semana de festejos de la herencia de nuestro continente para los estudiantes de las escuelas católicas de la Arquidiócesis.

Durante la semana del 12 al 16 de octubre las celebraciones por el Quinto Centenario de la Evangelización en América motivaron la

"Nuestro interés ha sido que aprendan más sobre la Evangelización de América y la mezcla de culturas..."

Emma Ventura

creatividad de maestros, padre y alumnos.

La escuela parroquial de San Brendan mostró un derroche de diseño y colorido en los trajes típicos de cada país en el desfile del 12 de octubre. Ponchos andinos en verdes, azules, amarillos recordaban el cielo, sol, montañas de América; españolas con vestidos de lunares, se abanicaban con salero las caras morunas bajo airosas mantillas. La guayabera y el yarey hablaban del calor caribeño... El patio de San Brendan era una fiesta.

"Me ha encantado. Creo que en verdad les están dando a conocer su herencia y sus raíces," dijo Tere Campos cuyas dos hijas estudian en San Brendan. "Nuestro interés es que aprendan sobre la Evangelización de América y la mezcla de culturas; con la Madre Patria a la cabeza porque de ahí nos llegó el cristianismo," dijo la directora de la escuela, Emma Ventura.

"Porompo, porompomporon..." El desfile hispanoamericano contó con la animación voluntaria del grupo mariachi Mora Arriaga. Iniciaron el desfile a los acordes del contagioso ritmo español. Después les llegó el turno a La Bamba, El Manisero... y a palmear de lo lindo mientras las alumnas mayorcitas marcaban al compás del son.

Sin la ayuda de los padres y especialmente de las maestras de español Jorgelina Artigas, María Benítez y Margarita Larrieu "no lo hubiéramos podido hacer," señaló Ventura.

"La cumbia cienaguera que se baila suave... vamos a bailar la cumbia porque la



La escuela de Sts Peter and Paul también festejó la Hispanidad. David Duque, Isis Pacheco y José M. Andión fueron Reyes Católicos de España. Mayra Urbieta y Sonia Infante representaron todo el colorido de Sudamérica con los trajes típicos de Perú y Bolivia.

Fotos María Vega

cumbia emociona..." Las misiones de la iglesia de Corpus Christie festejaron con una noche familiar el 9 de

El grupo de mariachi Mora Arriaga amenizó los festejos de San Brendan

octubre. Las arepas, las papas chorreadas y la cumbia de Colombia se mezclaron con el arroz con gandules, el arroz con pollo y la salsa caribeña; destellaron los colores de la artesanía guatemalteca y toda la gran comunidad multicultural de Corpus Christie celebró unida la mezcla creativa de

las culturas de América. En Miami la celebración de la hispanidad atrajo a más de veinte mil personas el domingo 11 a la celebración en el parque Bayfront del Downtown que contó con un simulacro del desembarco de Cristóbal Colón. Por obra y gracia del deseo de reconocer a todos los que hicieron posible la gran aventura de Colón, estaba incluida en él hasta la reina Isabel. También en Broward celebraron con comidas típicas españolas e indígenas durante el sábado 10 y el domingo 11.

Lianette Campos, alumna de San Brendan, descubrió el mensaje de las celebraciones: "Mami, now I am really proud to be Cuban" en inglés o en español el sentimiento de orgullo y esperanza es el mismo: "Mami, ahora estoy

realmente orgullosa de ser cubana..." puertorriqueña, mexicana... hispanoamericana. ♦

D.I.S.C.

Creamos el Programa de

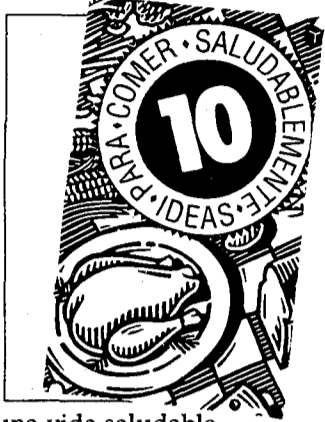
Computadora adecuado para su parroquia, ministerio o pequeño negocio precios razonables

Para mejor información:

Serafin Fuente
Oficina 364-8787
Beeper 839-2117
10720 W. Flabler St.
#8-24

Folleto ofrece ideas saludables

Balance, variedad y moderación en las comidas son los principios fundamentales que recomienda la Asociación Americana de Dietética para



una vida saludable.

Y para ayudar a escoger bien los alimentos ha publicado el folleto: '10 ideas para comer saludablemente', que incluye sugerencias sencillas para la alimentación.

El folleto, que se ofrece gratis ha sido creado por especialistas y subraya la importancia de consumir variedad de alimentos en porciones moderadas.

El folleto: puede pedirse enviando un sobre 9 1/2 x 4 1/4 con estampilla y la propia dirección a !0 Tips/Spanish; P.O.Box 1144, Rockville, Md 20850

Pan espiritual para cada día

Sugerencias diarias para una espiritualidad cotidiana es lo que se propone el nuevo librito 'El pan nuestro de cada día,' publicado ahora en



español por Noelco Publications.

Después de siete años de éxito motivando a los angloparlantes con una 'espiritualidad realista' como han afirmado algunos de sus lectores, ahora también quiere motivar a los católicos de habla hispana.

El Pan nuestro de cada día ha sido impreso con autorización eclesialística y se envía cada dos meses a los suscritores

El folleto ofrece una cita bíblica y una reflexión diaria y el costo de suscripción es de \$6.00 anuales.

Las peticiones a: Noelco Publications, P.O.Box 46752, St. Louis, MO 63146-6752, Tel: (314) 993-0300

El viento no se lleva la belleza espiritual

Jóvenes acudieron a cita de hispanidad

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

La Romería de la Hispanidad de la Arquidiócesis este año se convirtió en Romería de la solidaridad hacia el Centro Juvenil, afectado por el huracán Andrew.

El sol pegaba recio y los participantes en la tradicional Eucaristía al aire libre se protegían con sombrillas, a falta del arbolado y el gran toldo azul que se llevó el viento.

"La belleza de los árboles era lo primero que se notaba al venir a este lugar," les dijo el padre José Espino, director de la Pastoral Juvenil al señalar las pérdidas y los destrozos del huracán.

"Pero lo que no se puede llevar el viento es la belleza espiritual que a este lugar le dan las personas," comentó al finalizar la Misa. "Todo esto es una oportunidad para renovarnos."

Jóvenes de diversas parroquias entraron en procesión con la cruz de la evangelización y las banderas de los



Ricardo Mato con la cruz de la evangelización. Detrás Wency Ortega y Francisco Saravia. Foto por Araceli M. Cantero La Voz Católica

países iberoamericanos.

"Los jóvenes han sido capaces de limpiar este lugar después del huracán y pueden hacer lo mismo en la sociedad," les dijo el obispo Román agradeciendo los trabajos de la juventud y pidiéndoles compromiso evangelizador y también con la justicia, "como nos pide el Papa para la nueva Evangelización."

Les pidió "hacer esta cultura de hoy cristiana, transformar este mundo para que tenga el sabor del Evangelio."

Fue un grupo reducido el que acudió a la cita de la hispanidad. El recuerdo constante fue para las víctimas del huracán, entre las que se cuenta el mismo obispo.

"Nosotros también seguimos sin hogar, durmiendo

aquí y allí," dijo Mons. Román recordando los estragos de Andrew.

Con los fuertes vientos, las aguas de la bahía ascendieron más de cinco pies inundando no sólo los bajos de la Ermita sino también la zona de residencia del obispo, sacerdotes y religiosas, que viven en la zona, con pérdidas de documentación, así como libros y papeles importantes.

"Estamos compartiendo un poquito de las dificultades de muchos otros," dijo Monseñor.

Pero a pesar de la tragedia del huracán, a la Romería no le faltó la alegría el sentido del humor. Ni la venta de objetos y las invitaciones a la apetitosa comida. Una de las voces era la de Lidia Garcés llamando al público

al "quiosco loco donde se come mucho y se paga poco". Al fondo, el diácono Manolo López hacía alarde de sus dotes en la cocina preparando el sabroso especial de pan con bistec, mientras al otro lado del jardín los jóvenes preparaban el folclore, que fue limitado también debido a los estragos del huracán. ♦

Siempre fiel guiando a su rebaño

De visita en Miami, Monseñor Alfredo Muller celebró sus 90 años

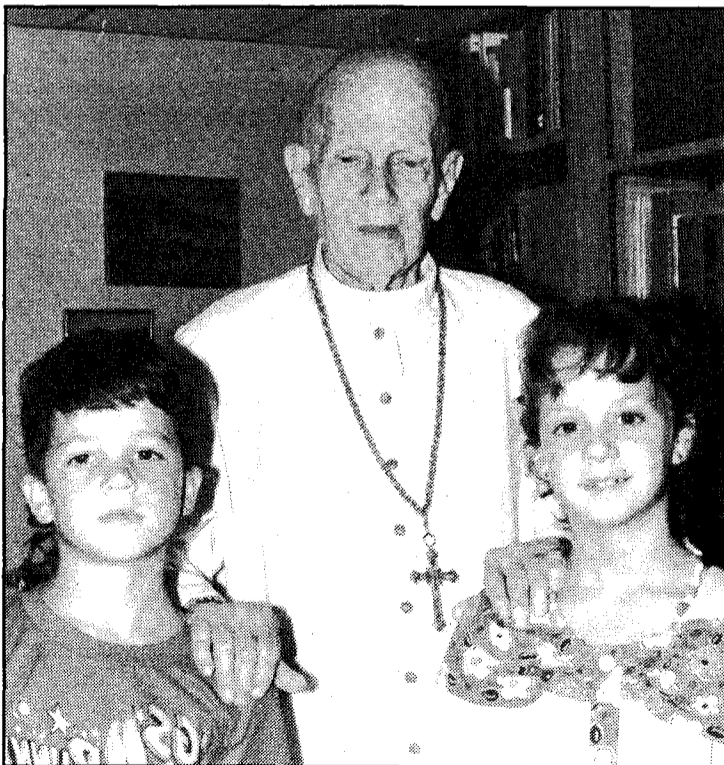
María Vega
La Voz Católica

De la abundancia del corazón habla la boca... El corazón abundante en servicio de Monseñor Alfredo Muller ha sido y es cobijo y sostén, ejemplo de evangelio.

El inmenso salón de San Juan Bosco lleno a desbordar fue testigo el 4 de octubre, fiesta de San Francisco, del amor que inspira el obispo cubano. De distintas partes vinieron cientos de fieles a celebrar sus 90 años.

De visita en Miami, rodeado de su familia y amigos que a diario lo van a ver, Monseñor Muller que dirige la parroquia de Caonao en Cienfuegos comentó que "se ve mucha gente en la iglesia en Cuba ahora y hay muchos bautizos." Fue obispo de Cienfuegos de 1959 a 1969.

Hombre pequeño, de gestos suaves que trascienden paz, sus nueve décadas no le impiden seguir siendo guía. "Todo lo que uno necesita para la vida espiritual se siente estando al lado de él," señaló Luisa Urquiza,



Mons. Muller y sus sobrinos-nietos Teresa y Tomás. Foto M. Vega

quien lo atiende desde hace 30 años. "Cada vez que alguien va a verlo siempre sale diciendo '¿Por qué no habré venido antes?'"

"Lo que somos se lo

debemos después de Dios a él," dijo el párroco de San Juan Bosco, padre Emilio Vallina durante la homilía en que hizo una síntesis de la carrera de Monseñor Muller.

En sus palabras flotaron imágenes del tiempo evocado: el barrio habanero de El Cerro, antiguas casas de portales y columnas, ventanas de rejas labradas, calles de adoquines por las que un joven siente el llamado a servir desde muy temprano, tanto que ya a los 24 años es ordenado sacerdote el padre Muller.

"Es el caso poco frecuente de un obispo que es al mismo tiempo párroco," porque siguió al frente de su iglesia del Cerro al tiempo que fungía como obispo auxiliar de La Habana.

"Siempre he estado ejerciendo mi labor pastoral sobre todo para los pobres," dijo Monseñor quien creó un dispensario médico en su parroquia y una cancha de juegos por la que los muchachos callejeros entraban a la iglesia.

"El que siembra besos cosecha besos," agregó, recordando a José Martí, el padre Vallina y añadió que Monseñor Muller "es el pastor bueno, siempre junto a su rebaño." Y junto a él sigue sembrando y recogiendo, abundante, su cosecha. ♦

ARQUIDIOCESIS

Una nueva alfabetización de los medios

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Desde que por la mañana nos despierta la radio reloj hasta que nos quedamos dormidos mirando quizás un show de la tele, nos bombardean miles de mensajes. Por eso la hermana Frances Wessel, SSND les dijo a los catequistas de la Arquidiócesis que se hace imprescindible una nueva alfabetización sobre los medios de comunicación.

"La información se duplica cada cinco años," dijo la religiosa durante un taller sobre los principios básicos para una alfabetización de los medios.

Con proyecciones, segmentos de anuncios publicitarios y folletos, la religiosa recaló una y otra vez que hoy día los medios no sólo influyen la cultura sino que la crean. De ahí la importancia de informar a jóvenes y adultos para que "tengan una comprensión crítica de la naturaleza, técnicas y valores de los medios."

La Hna. Wessel colabora con el Center for Media and Values, proyecto católico que prepara materiales de formación en este campo. Dice que tiene como meta "capacitar a los individuos para tomar decisiones conscientes basadas en los propios valores y en una evaluación crítica de los medios."

A los catequistas les dijo que conocer la cultura de los medios de comunicación implica conocer cuatro principios básicos:

1. Todos los medios de comunicación construyen la realidad desde sus intereses.
2. Los medios utilizan sus técnicas para convencernos.
3. Los medios son empresas con intereses comerciales.
4. Todos los medios contienen ideologías y mensajes con un tipo de valores -seamos conscientes de ellos o no.

Y la pregunta clave que hizo la religiosa es: ¿Queremos que nuestros hijos adquieran el sistema de valores de los medios de comunicación?

Un ejemplo concreto serían los llamados 'programas familiares' de la televisión: todos 'venden' un sistema de valores para la educación de los hijos. La hermana Wessel señala que es importante enseñar a desenmascarar esos valores, "antes de que sean esos valores los que dicten a cada familia que tienen que educar a los hijos"

Para conocer los programas disponibles: Center For Media and Values, 1962 South Shenandoah St. Los Angeles, Ca 90034, Tel 1-310-559-2944. FAX 1-310-559-9396



Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Un mes después del paso del huracán, cientos de catequistas de toda la Arquidiócesis constataron que, en medio de la tragedia también se escuchó la voz de Dios.

Se oyó la Voz de Dios ...

Cientos de catequistas recibieron pistas para ayudar a

Así lo atestiguaron los testimonios que se proyectaron en una gran pantalla durante el Día Catequético '92, 'La Voz de Dios en la Tormenta' y que arrancaron apretados aplausos y lágrimas de emoción.

Pero a la jornada no le faltó

la alegría. Repartir alegría fue, de hecho, una de las peticiones de la conferenciante principal Kathleen O. Chesto.

"La voluntad de Dios es que estemos alegres," les dijo, asegurándoles que es la única expresión de la voluntad

nos abraza con tal fuerza que ninguna tormenta logra separarnos de El."

A los catequistas les pidió entrar dentro de sí y descubrir su verdadera identidad. "Porque lo mejor que podemos dar es a nosotros mismos." Y recordó la vida de Jesús, tres años enseñando pero entregando su mejor regalo la noche en que iba entregarse. "Y ¿cómo llamamos a la Eucaristía? Presencia real," subrayó.

Ella misma se había dado cuenta en su enfermedad, que lo que, sus hijos necesita-

"Dios mismo nos abraza con tal fuerza que ninguna tormenta logra separarnos de El"

Kathleen Chesto

ban de ella no era su cocina, o su ayuda con la tarea. "Descubrí que mi mejor don era mi presencia."

Esa presencia es la que pidió a los catequistas, porque la clave de la educación religiosa es iniciar en la experiencia de Dios. Se trata de una relación y no sólo conocimientos.

Y no que éstos no sean importantes. La misma jornada catequética ofreció numerosos talleres en inglés y español para fomentar el crecimiento de los catequistas.

"Yo vengo a esto porque me gusta mucho aprender y me motiva," dijo Felicia Morales de la parroquia de Santa Cecilia en Hialeah. Su compañera Marta de la Viña añadió que "si no tengo no puedo dar." Ambas estaban asombradas ante el lema de la jornada, porque sabían que se había decidido meses antes sin saber nada del huracán Andrew.

El Departamento de Educación Religiosa se reunió en mayo para un día de retiro y elegir el tema del Día Catequético. Sobre las paredes del salón fueron escribiendo frases y nada les gustaba. Decidieron orar con la Sagrada Escritura. Y alguien leyó del salmo 29 sobre "la voz de Dios en las aguas, en las tormentas." Se miraron y en unos segundos se dijeron: "Aquí está el tema."

Claro "que nosotras pensábamos en otras tormentas," dice la Hna. Rose Monique Peña O.P. que dirige el departamento. "Pensábamos en las tormentas familiares, sociales, políticas... nunca en

Continúa en la página 17

"El vórtice de la tormenta: En ese lugar nos reunimos para afianzar nuestras fuerzas y las de la sociedad. Para analizar la tormenta y explorar las tácticas que nos permiten escuchar la voz de Dios en medio del caos."
Kathleen Chesto



Arriba el arzobispo McCarthy y el padre Vincent Kelly aplauden a Kathleen Chesto. Foto A. Cantero



Joseline Ginoris y Katy Marrero con las camisetas del Día Catequético '92. A. Cantero

de Dios que había encontrado en la Biblia.

Esposa y madre de tres hijos, Chesto compartió su caminar en la fe y su propia crisis al ser diagnosticada de la enfermedad de Lou Gherig, una forma de esclerosis lateral que causa una parálisis progresiva.

Acostumbrada a una vida de gran actividad sintió que su vida de enferma y sin poder hacer nada no tenía valor. Y hasta pensó en quitarse la vida. Pero al despertar un día por la noche cuenta que cantaba en sus sueños agradeciendo al Señor el don de la vida. Y comprendió las palabras de San Pablo "El mismo Espíritu ora dentro de nosotros con palabras inenarrables..." Y es cuando se dio cuenta de que "dentro de cada uno de nosotros existe una energía que no podemos imaginar: Dios mismo que

en el centro de la tormenta

los católicos a escuchar a Dios en los momentos de crisis



la tormenta física, pero ha sido algo increíble como a través de la tormenta ecológica la voz de Dios de esperanza, de ayuda, de confraternidad... se ha dejado oír."

Desde hace 10 años la religiosa dominica ha venido hablando sobre una nueva manera de hacer catequesis en las casas, en los barrios. Ahora su sueño se hace realidad porque "en muchos lugares nos hemos quedado sin salones, y se sigue haciendo la catequesis con creatividad."

La creatividad fue tema en el taller de Joan Reisinger. Lo primero que hizo es hacer grupos con la gente "porque los niños tampoco tienen que estar sentados en filas."

Les dijo que en la clase había que divertirse, ofrecer variedad de materiales. Y con un gran círculo explicó que existen cuatro estilos de aprendizaje: "al aprender, todos pasamos del sentimiento al pensamiento y de la acción a la reflexión."

Incluir todos estos estilos hace posible que todos encuentren su modo de aprender. Cada modalidad tiene sus actividades y exige materiales concretos. Estas claves del aprendizaje se aplican a la familia y a la enseñanza de adultos, dijo Reisinger.

En su taller Eva Cruz subrayó la importancia de la

"Al aprender todos pasamos del sentimiento al pensamiento y de la acción a la reflexión."

Joan Reisinger

celebración en los ritos de la liturgia: "Tenemos que celebrar quiénes somos," les dijo. Y recalcó que la vida, con sus dolores y alegrías tiene que ser parte de las celebraciones. Pero señaló que ha de estar bien hecho: los lectores tienen que entrenarse bien, "porque si la palabra de Dios no se proclama bien quienes se inician no van a entender." También los ministros de la Eucaristía "tienen que ser con su vida modelos de servicio." Los acomodadores "han de ver su oficio como un ministerio: que lo que hacen en el templo es parte de cómo viven su vida fuera."

Raúl Hernández es ministro juvenil en la Inmaculada Concepción y dio un taller sobre la creatividad con los jóvenes: "tenemos que

trabajar juntos, catequistas y los grupos juveniles," dice. "Hay muchas cosas en la parroquia; no podemos permanecer como muertos con nuestra religión tenemos que transmitir vida."

Sin olvidar que la fe crece, se cultiva y se vive en el hogar. Fue el mensaje final de la conferenciante Kathleen

"A través de la tormenta ecológica, la voz de Dios, de esperanza, de ayuda, de fraternidad, se ha dejado oír."

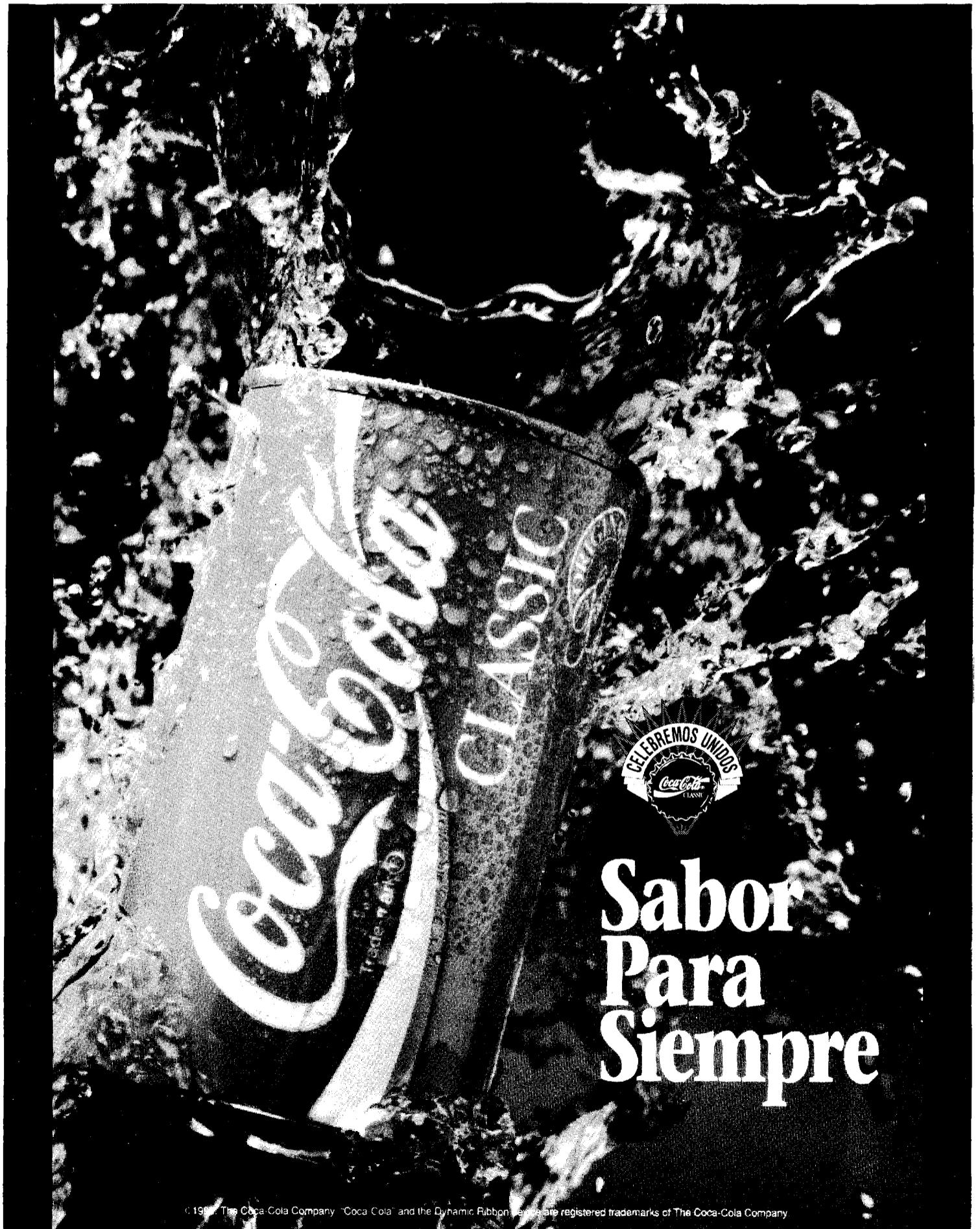
Chesto.

"Tengo un mensaje que llevo a los padres dondequiera que voy," dijo.

Un mensaje de esperanza porque en el juicio final los padres oirán las palabras del Señor "Tuve hambre y me diste de comer, tuve sed y me disteis de beber, estuve desnudo y me vestisteis, en la

cárcel y me visitasteis.."

"¿Cuándo Señor?," preguntarán. "Y El les recordará su vida familiar con los hijos... miles de sandwiches y de bebidas de 'cool aid', noches sin dormir junto al hijo enfermo o rebelde... "Y les dirá "Venid benditos de mi Padre a recibir el premio que os tengo preparado." ♦



Después de Andrew el sur se crece

Viene de la página 12

hombres están trabajando" o buscando trabajo, dijo Quesada.

Con su escuela destruida por el ciclón los niños asisten a la sesión de la tarde que abrió ante la emergencia el cercano South Miami High. "Pero a mí me gusta más por la mañana," aclaró la niña.

Para Miguel Angel Gorri, la vida cambió bruscamente tras Andrew; perdió su casa y su trabajo. El taller de soldadura donde trabajaba cerró por el huracán. Pero no por eso se

"Es duro ver destruirse el sacrificio de 20 años... pero he aprendido a ser más desprendido... a dar."

José Ríos

sentó a lamentarse y como muchos otros damnificados del ciclón, se volcó con todas sus fuerzas y ocupó todas sus horas en la ayuda a su comunidad. Incansable se le ve en su parroquia de San Joaquín haciendo de todo a cualquier hora.

"Hago lo que puedo; el Señor nos pone en el camino junto a los otros y después uno. Y hay otros que están peor que uno."

Lo mismo le pasó a José Ríos que perdió su negocio. Y perdiendo, encontró.

"Es duro ver destruirse el sacrificio de 20 años. Hemos llorado," pero señaló que "mi vida ha cambiado pero no mi vida espiritual."

Ríos agregó que ya está arreglando su negocio con la ayuda de los amigos y los compañeros de la iglesia. "He aprendido a ser más desprendido de mis bienes, a dar."

Para él, "lo más duro es pensar qué va a ser de nuestra comunidad. La gente se ha tenido que mudar. Es una comunidad que se está dispersando."

Y eso es algo que todos luchan por evitar. Para ello "estamos tratando de ponernos en contacto con los que se han tenido que mudar a lugares como Miami Beach y Broward," señaló Ríos, miembro de los Cursillos de Cristiandad de su parroquia, quien agregó que está seguro que después de Andrew la comunidad resurgirá mejor porque "hemos tenido una gran enseñanza." ♦

Premian a católicos destacados

La entrega de las distinciones será el 8 de diciembre en la Catedral

Durante la misa por la Hispanidad celebrada el 7 de octubre en la parroquia de San Joaquín, en el suroeste de Dade, el arzobispo de Miami, Edward McCarthy, anunció la entrega de distinciones a católicos destacados de la comunidad.

La entrega de las condecoraciones la hará el arzobispo McCarthy, el 8 de diciembre durante una misa especial en la Catedral de Santa María.

La elección de los nominados para recibir los honores de Knights of St. Gregory, Pro Ecclesia Et Pontifice y Primum Regnum Dei, se hace en consulta con los párrocos y directores diocesanos.

Los católicos destacados por su labor al servicio de la fe recibirán los siguientes honores:

□ **Knights of St. Gregory** (Es una distinción que se otorga a quienes se han distinguido por su labor en favor y defensa de la Iglesia y de la Santa Sede)

Joseph Amaturro, Jorge Azze, Dr. Michael Bevilacqua, Michael Bienes, James Camp Jr., Dr. Thomas Carney, Michael Fitzgerald, Patrick Fitzgerald, George Gore, John Hurtak, Dr. James Jude, M.D., Dr. Ildefonso Mas., Sr., Joseph Schott y Donald Shula.

□ **Pro Ecclesia Et Pontifice** (Premio a la labor en favor de la Iglesia)

Francisca Aldrich, Hermana. Conleth Brannan,

Iglesia)

Alice Abreu, Julia Aguayo, Susan Ackerman, José Alonso, Joseph Amaturro y su esposa, Ed Asper, Sally Basile, Louis

Knights of St. Gregory, Pro Ecclesia Et Pontifice y Primum Regnum Dei son las distinciones que entregará el arzobispo de Miami Edward McCarthy



Hermana Lucia Ceccoti, S.S.J.C.,

Leona Cooper, Guillermina Damas, Zoila Díaz, Angela Esparraguera, Hna. Trinita Flood, O.P., Myrna Gallagher, Adele González, Delia Bertha González, Dr. Richard Greene, Dr. José Greer, Samuel Jones, Arnaldo López, Estelle Moriarty, Hna. Catherine McCarthy, Hermana. Jean O'Laughlin, O.P., Hermana Bertha Penabad, S.M.R., Dr. Rafael Peñalver, Arnaldo Rafuls, Margaret Robinson, Thomas Shaughnessy, Anthony Tucci y su esposa, y Marsha Whelan.

□ **Primum Regnum Dei** (Premio arquidiocesano por servicios destacados a la

Besterda, Margaret Baumert, William Beck, Frank Biamente y su esposa, Emiliano Bonet, Coleen Bourke, Adonis Boyd, Katherine Boyd, Robert Brown, Dora Brown, Robert Brake, Mercedes Campano, Jane Capman, Araceli Cantero, Ramiro Cardenal, Eugene Cooke, Henry Courtney, Robert Crocker, Joan Crown, Francisco Delgado, Charles Delvaccio, Robert Dickinson y su esposa, Larry Dion y su esposa, Theodore Donahue, Glenn Dufek, Milli Dyer-Assentato, Zacarías Elias, Thomas Equals, Michael Eskra, Zelandia Espino-Campo, William Friel III, Anna Gerace, James Greene, Ray Greene y su esposa, James Hill, Cheryl E.

Hodowud, Terry Hyland, Libby Johnson, Josephine Jewett, George Kaplan, Regina Karch, Arthur Kane, Joe Long Kershaw, James Kiley, Edmund Kocian, William Konsavage, Dominic Labella, Josephine Labella, Margaret LaChance, Georgina Lahey, Lee Hills y su esposa, Buddy Lochrie y su esposa, Magaly Llaguno, Frank Magrath, Ethel Marinelli, Alicia Marrill, P. O. Martínez, Thomas McBride, Eugene McCahill y su esposa, Maria McDonald, Michael McKeever, Charles Mennes, Vera Merton, Lucila Mora, Joseph Myrtetus, Mildred Navarro, John Norton, O.P., Thomas O'Donnell, George Patterson, Thomas Pennekamp, Hermana Rosa Monique Peña, Tere Pintado, Mary Pizzi, Carmen Riera, Patricia Stockton, Barbara Rietberg, Julián Rodríguez, María Rezola, Arnoldo Robelo, Agnes Robelo, John Rogeres, Hermana Edita Rojo, Dorothy Rutan, Edward Ryan, Ralph Sánchez y su esposa, Orlando Sela, James Skakel, George Smith, Elisabeth Strauss, Mary Thesing, Richard Tobin y su esposa, O.P. Charles Thomason, Mirta Vega, Thomas Walker, James Werle y su esposa, Jim Williams, Jeanne Williams, Margarita Zabala, Gastón Zárrafa. ♦

Después del huracán vuelve la esperanza

La parroquia de San Joaquín también se convierte en un centro asistencial

Viene de la página 12

hogares y el equipo de evangelización va a estar trabajando constantemente," explicó. "La evangelización se convierte entonces en el brazo más poderoso de la parroquia como un centro comunitario que le ofrece servicios a toda el área." Aseguró que "la comunidad se ha sentido servida por la presencia de la iglesia católica en esta zona."

Para el padre "el peligro mayor que enfrentan ahora es que la gente se vaya y los inversionistas conviertan esta zona en algo distinto." Por eso la Operación Esperanza "es una gran red donde vamos a tratar de que entren todos los peces para que vean y sientan a su madre la Iglesia."

El sacerdote señaló que para enfrentar el reto evangelizador "hay que evitar que otras denominaciones pesquen en la pecera de la Iglesia Católica. Para eso tengo que lograr que el pez que esté en mi pecera esté satisfecho." Esa satisfac-

ción es la que quiere llevar San Joaquín con su nuevo centro asistencial.

Las personas que vivían en

casas alquiladas en la zona devastada por el huracán Andrew se han tenido que mudar a donde encuentran

vienda, a veces, al condado de Broward. Y para que la comunidad no se disperse hay "llevarles un sentimiento de victoria. Hemos vencido al huracán. Vamos a ser mejores porque junto a Cristo todo lo podemos."

Para el padre Silió la misión del pastor es "llevarles el pensamiento de Jesús en la Cruz: "Yo he vencido al mundo."

Y con ese sentimiento

Los Servicios Católicos Comunitarios tendrán también programas de consejería para los afectados por el huracán en las parroquias Cristo Rey, 238-2485; Misión de Santa Ana: 258-3968 y Sagrado Corazón 247-4405 y en Catholic Home for Children, 238-2381.

seguramente la comunidad de la parroquia de San Joaquín estará celebrando en un par de meses su gran misa de la victoria. ♦

San Joaquín está en el 1117 S.W. y la 193 St. Teléfono: 233-1278.



La clínica de la parroquia también atiende a niños. Foto M. Vega

Encuesta de Candidatos Elección General 1992

Arquidiócesis de Miami Conferencia Católica de la Florida

La siguiente encuesta de los candidatos estatales y congresionales que aspiran a posiciones políticas está publicándose en los periódicos diocesanos católicos a través de la Florida con propósitos educativos y como información para los votantes en las próximas elecciones. La encuesta fue desarrollada por la Conferencia

Católica de la Florida en conjunto con los católicos del estado, las oficinas diocesanas católicas y el Concilio de Mujeres Católicas de la Florida. Esto relaciona asuntos de interés para todos los católicos. La Iglesia se involucra en las campañas de "salga a votar", y se esfuerza en educar a los votantes en

varios asuntos morales. La Iglesia Católica no respalda ni hace campañas para ningún candidato ni ningún partido político sino que simplemente pide a cada uno de sus miembros que participe en el proceso político como parte de su responsabilidad cristiana.

Congreso de los Estados Unidos 1992

PREGUNTAS DE LA ENCUESTA

A los candidatos se les preguntó si apoyaban o se oponían a lo siguiente:

- FONDOS PARA ABORTOS:** El uso de fondos de los impuestos para abortos.
- DISCRIMINACION:** Repatriación forzada de refugiados haitianos.
- PREFERENCIA EDUCATIVA:** Programas que permitan a los padres enviar sus hijos a la escuela de su preferencia, ya sea pública, privada o parroquial.
- CUIDADO DE SALUD PARA LOS POBRES:** Establecer del cuidado de salud como un derecho básico para toda persona, que sea garantizado a través de iniciativas públicas o privadas.
- ALOJAMIENTO:** Financiamiento completo de programas establecidos por el Affordable Housing Act de 1990 (HOME, HOPE and Shelter Plus Care).
- EXPORTACION DE TOXICOS:** "Grupo de Prevención de Envenenamiento," legislación que prohíba la exportación de químicos tóxicos, los cuales se encuentran fuera de la ley en los Estados Unidos.
- NINO NO NACIDO:** Protección del derecho a la vida de los niños no nacidos por todos los medios legales.

PREGUNTAS, NUMEROS Y RESPUESTAS

D=DEMOCRATA R=REPUBLICANO L=LIBERTARIANA P=POPULISTA I=INDEPENDIENTE W="WRITE-IN"	PARTIDO	DISTRITO	PREGUNTAS						
			1. FONDOS PARA ABORTOS	2. DISCRIMINACION	3. PREFERENCIA EDUCATIVA	4. CUIDADO DE LA SALUD	5. ALOJAMIENTO	6. EXPORTACION DE TOXICOS	7. NINOS NO NACIDOS
U.S. SENATE									
B. Graham	D		DR	DR	DR	S	DR	S	DR
B. Grant	R		O	O	S	S	S	S	S
C. Evans	W		DR	DR	S	S	DR	O	DR
D. Fein	W		S	O	O	S	S	S	O
U.S. HOUSE									
C. Meek	D	17	S	O	O	S	S	S	O
M. Davis	D	18	NR						
I. Ros-Lehtinen	R	18	O	O	S	S	S	S	S
H. Johnston	D	19	NR						
L. Metz	R	19	O	S	S	S	S	S	O
K. Hemmerle	W	19	O	DR	S	S	S	S	S
H. Neff	W	19	S	O	S	S	S	S	DR
P. Deutsch	D	20	NR						
B. Kennedy	R	20	NR						
J. Blackburn	I	20	O	S	S	O	O	O	DR
G. Margolis	D	22	NR						
C. Shaw	R	22	NR						
B. Anscher	I	22	DR	O	DR	S	S	S	DR
M. Petric	I	22	O	S	S	DR	O	S	DR
R. Stephens	I	22	NR						
B. Lambert	W	22	O	O	S	S	S	S	S
A. Hastings	D	23	S	O	O	S	S	S	O
E. Fielding	R	23	O	DR	S	S	S	S	S
A. Woods	I	23	DR	O	S	S	S	S	DR

* Del grupo de candidatos cuyos nombres no están impresos en la boleta electoral, solo los que respondieron a la encuesta están incluidos.

LA CLAVE PARA LA ENCUESTA

- S = En Favor
- O = En Contra
- DR = Rehusó Responder
- NR = No Respuesta a la Encuesta

Legislatura de la Florida 1992

PREGUNTAS DE LA ENCUESTA

A los candidatos se les preguntó si apoyaban o se oponían a lo siguiente:

- FONDOS PARA ABORTOS:** El uso de fondos de impuestos para abortos.
- SUICIDIO AUXILIADO (Muerte Piadosa):** Leyes que permiten a médicos u otros, a que activamente causen la muerte de un paciente si el/ella lo solicita.
- PENA DE MUERTE/RETARDADOS:** Ejecución de retardados mentales detenidos en prisión que se encuentran en la lista de sentenciados a pena de muerte.
- PREFERENCIA EDUCATIVA:** Programas que permitan a los padres enviar sus hijos a la escuela de preferencia, ya sea pública, privada o parroquial.
- CUIDADO DE SALUD PARA LOS POBRES:** Mantener protección opcional en el programa de Medicaid proveyendo cuidado de salud para el trabajador pobre, mujeres en estado de preñez (embarazadas) y ancianos.
- FAMILIAS POBRES:** Un plan para aumentar los fondos para asistencia de familias (AFDC) de un nivel federal de pobreza actual de 31.6%, a un 42.5% en 1999.
- NINOS NO NACIDOS:** Protección del derecho a la vida de los niños no nacidos por todos los medios legales.

PREGUNTAS, NUMEROS Y RESPUESTAS

D=DEMOCRATA R=REPUBLICANO L=LIBERTARIANA P=POPULISTA I=INDEPENDIENTE W="WRITE-IN"	PARTIDO	DISTRITO	PREGUNTAS						
			1. FONDOS PARA ABORTOS	2. SUICIDIO AUXILIADO (MUERTE PIADOSA)	3. PENA DE MUERTE A RETARDADOS MENTALES	4. PREFERENCIA EDUCATIVA	5. CUIDADO DE SALUD PARA LOS POBRES	6. FAMILIAS POBRES	7. NINOS NO NACIDOS
STATE SENATE									
R. Wexler	D	28	NR						
T. Bearson	W	28	O	O	S	S	S	S	S
M. Meadows	D	30	NR						
B. Brooks	R	30	NR						
M. Davidson	D	31	NR						
J. Scott	R	31	NR						
K. Coffey	D	34	NR						
A. Gutman	R	34	O	O	O	S	S	S	DR
J. Svadbik	D	37	O	O	S	S	S	DR	S
M. Diaz-Balart	R	37	O	O	DR	S	S	S	S
STATE HOUSE									
J. Gregory	D	91	NR						
D. Sanderson	R	91	NR						
T. Stafford	D	92	NR						
E. Morrall	R	92	NR						(continúa)
J. Tobin	D	95	NR						
H. Robinson	L	95	O	S	O	S	O	O	O
D. Schultz	D	97	NR						
C. Waddell	R	97	O	O	O	S	DR	DR	S
A. Mackenzie	D	99	NR						
M. Casteel	R	99	O	O	O	S	S	O	S
S. Geller	D	101	NR						
D. Forehand	R	101	O	O	O	S	S	S	DR
S. Leifman	D	107	NR						
B. Barreiro	R	107	NR						
J. Bush	D	109	NR						
D. Azemar	R	109	O	O	O	S	S	S	S
J. Clancy	D	110	S	S	O	O	S	O	O
R. Garcia	R	110	NR						
D. Couch	D	113	NR						
L. Morse	R	113	O	O	O	S	S	DR	S
J. Ray	L	113	O	DR	S	S	O	O	O
E. Donaldson	D	115	NR						
C. Manrique	R	115	O	O	O	S	S	S	S
A. Simon	D	116	NR						
O. Cruz	R	116	O	O	O	S	S	S	S

Recuerde Votar
el 3 de noviembre

CALENDARIO

Octubre/noviembre en la Arquidiócesis

Ejercicios espirituales de Lumen Dei
El 24 y 25 de octubre en la Casa Manresa, 12190 SW. 56 St. El 31 de octubre retiro externo en el Youth Center. Ambos por el método de San Ignacio de Loyola. Información: 628-4003.

Actividades en Casa Manresa
A partir del 26 de octubre, todos los lunes, un Curso sobre los Carismas, en la Casa de los Encuentros Familiares por el padre Florentino Azcoitia y el 8 de noviembre a las 3:00pm. un concierto lírico. El 5 y 6 de diciembre Encuentro Familiar para padres e hijos de 12 a 20 años por el padre Florentino Azcoitia. Información: 596-0001.

"El Drama del Descubrimiento"
El 30 de octubre en el Centro Villanueva de la Universidad de St. Thomas el Dr. James Conley hablará sobre el Descubrimiento. (inglés). Entrada gratis. Información: 628-6767.

Cursos del SEPI
Del 9 al 25 de noviembre "Teología de los Ministerios" por el padre Alberto Parra S.J. y del 30 de noviembre al 12 de diciembre "Pequeñas Comunidades de Fe" por el padre José Marín y el Equipo del SEPI. Costo \$30.00 sin créditos. Para información y matrícula: 223-7711.

Curso del Centro de Enriquecimiento Familiar
El 13 de noviembre de 7 a 10 de la noche ofrece el curso de Planificación Natural de la Natalidad. Información e inscripción: 757-6241, ext. 336.

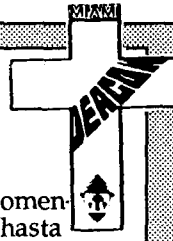
Fin de semana Vocacional
Del 13 al 15 de noviembre en el Seminario St. John Vianney tendrá lugar un retiro para aquellos que quieran reflexionar sobre su vocación religiosa. Información: 757-6241 Ext. 271

Solicitudes para el Diaconado Permanente

El próximo curso comienza en agosto de 1993

El próximo curso del programa de formación de diáconos permanentes comenzará en agosto de 1993. El plazo para aceptar las solicitudes estará abierto hasta el 26 de marzo de 1993.

Si ya estás comprometido a servir a Dios y a su pueblo; si tu esposa e hijos están de acuerdo con tu decisión; si eres conocido y respetado como líder en tu comunidad cristiana; si tu parroquia te necesita y apoya; si sientes que Dios te llama a una entrega de servicio permanente; si has orado y consultado tu posible vocación... Entonces llámanos y te ayudaremos a discernir tu llamado al Diaconado. Pensamos que Dios crea a los diáconos; nosotros sólo tratamos de descubrirlos y formarlos. Para información: 757-6241 ext 276.



Por la Catedral y su escuela

El 31 de octubre a las 11:30 am.

El 31 de octubre a las 11:30 am. será el almuerzo anual en beneficio de la Catedral de Santa María y su escuela.

Este año el alcalde de Miami, Xavier Suárez se unirá al arzobispo Edward McCarty en el hotel Radisson Marta Plaza en esta actividad cuyos fondos servirán para ayudar a suplir las necesidades de la escuela y dar becas a los alumnos.

El alcalde es conocido por su compromiso con la educación católica y las escuelas de los barrios pobres.

El costo es \$35.00 p/p. Para información llamar a la Catedral: 759-4531.

Día de Difuntos

Misa en los cementerios católicos

El lunes 2 de noviembre a las 10:a.m. los cementerios católicos de la Arquidiócesis de Miami celebrarán la Misa por el Día de los Difuntos.

En Miami: en Our Lady of Mercy, 11411 NW 25th St. Información: 592-0521.

En North Lauderdale: Our Lady Queen of Heaven, 1500 South State Road Seven, Información: 972-1234.



"Integración psicológica del crecimiento espiritual"

Del 30 de octubre al 7 de noviembre por el padre Elkin Arango S.J.

Este curso dará respuesta a preguntas como por qué es importante conocerse a si mismos; por qué debo querer a las demás personas aun cuando me caen mal; cuáles son los rasgos más fuertes de mi personalidad; cuáles los más débiles; por qué hago las cosas de esta manera y no de otra; qué tiene que ver la psicología con la fe.

Algunos temas serán los siguientes: Estudio de la experiencia religiosa de los diferentes tipos de personalidad, análisis estructural y funcional de la personalidad. Refuerzos constructivos y destructivos de la conducta y otros. Pueden asistir todas las personas interesadas en estos temas.

Las clases serán de viernes a domingos. Costo \$30.00 sin créditos \$100 con créditos. Para información y matrícula llamar al SEPI: 223-7711.



Retiro para Jóvenes Adultos
Del 13 al 15 de noviembre en el Youth Center. Información: 757-6241, ext 191.

Curso de Educación Religiosa
El 4, 11, 18, 25 de noviembre y el 2 de diciembre "Enseñar Religión Hoy" (parte II) en la parroquia Inmaculada Concepción de Hialeah de 7 a 10 pm. Por la Hna. Rosa Monique OP. Información: 757-6241, ext. 180.

Conferencia sobre el Padre Varela
El 18 de noviembre a las 8:00pm. en el Interamerican Center, 699 SW. 27 Ave. el Dr. José. I. Lasaga ofrece la conferencia "Paralelismos entre las vidas del Padre Varela y José Martí." Invita la Fundación Padre Varela.

"Primeros Encuentros"
Por el V Centenario, hasta el 3 de enero estará abierta la exhibición del Museo Histórico, 101 W. Flagler St. El museo abre de lunes a sábado de 9 a 5 pm. y los domingos de 12 a 5pm. Entrada \$4:00. Información: 375-1494.

Ayude al Catholic Home for Childrem
El Centro para niños abandonados de la Arquidiócesis ha sido dañado por el huracán Andrew y necesita donaciones de todo tipo: Información: 238-1447.

Aviso de St Anne Nursing Center
El centro estará en reconstrucción algunos meses y pide a las familias que recojan las pertenencias de sus familiares transferidos a otros centros hasta que este esté listo. Llevar identificación. Información: 252-4000.

Quiere regresar a su hogar en Venezuela
Durante tres años el niño Julio Grazón recibió tratamiento médico gratis en Miami contra la leucemia. Aunque está recuperado no puede regresar a su hogar por falta de medios. Puede ayudar: Telf. 261-2303.

LA VOZ CATÓLICA llama a su puerta

Querido lector de *La Voz Católica*: necesito que usted y cada lector me ayuden con su donativo / suscripción de \$10.00 anuales para poder seguir evangelizando con este periódico en español.

En las páginas de *La Voz Católica* usted y su familia encuentran buenas noticias, ayudas para su fe y para colaborar en la construcción del Reino de Dios.

Por eso es mi deseo que usted y todo hispano responda enviando su donativo / suscripción a

La Voz Católica, 9401 Biscayne Blvd. Miami Fla 33138

Cuento con su respuesta hoy y le bendigo de corazón.

Fotocopie este cupón y aumente los lectores de *La Voz Católica*

Quiero La Voz Católica en mi hogar.

Incluyo \$10.00 por un año

Nombre _____

Dirección _____

Teléfono _____

Ya recibo La Voz Católica

_____ Mi parroquia



Mons. Agustín Román
Obispo auxiliar, Arquidiócesis de Miami

La ciudadanía: el poder hispano

Por Harry P. Pachon

El modo de conseguir poder político para los hispanos está en la ciudadanía norteamericana. El obstáculo más grande es la falta de ciudadanos norteamericanos naturalizados.

Por lo general a los hispanos se nos sitúa en dos grupos: ciudadanos nativos o extranjeros ilegales. Pero hay otro grupo, el de inmigrantes legales que llega a casi ocho millones.

Los hispanos no están a la par de otros grupos étnicos en el número en que se naturalizan. Los inmigrantes europeos y asiáticos, por ejemplo, esperan un término medio de unos ocho años para pedir la ciudadanía, mientras que los hispanos esperan unos quince años.

Sin embargo, aunque estas estadísticas son alarmantes, el número de hispanos



Harry P. Pachón

que se registró para votar creció cuatro veces más rápido que el de los votantes anglos, en un 53.2% de 1980 a 1988 comparado a un 12% entre los anglos. En 1980 el 2.8% de todos los votantes eran hispanos. En 1988 los hispanos eran el 3.8% de todos los votantes registrados, un aumento de 35.7%.

El voto hispano, apenas considerado antes, se está convirtiendo en un bloque poderoso en los cálculos políticos, donde desempeña un papel importante en la elección del nuevo presidente. No nos sorprende que demócratas y republicanos se estén preparando para atraer el voto hispano, considerado por muchos como el que puede decidir el resultado en California, Texas, Nueva York y en otros grandes estados.

Más de cuatro millones de votantes son considerados ahora como hispanos, una categoría que agrupa a personas de origen mexicano, cubano, puertorriqueño y otros hispanoamericanos. Esto representa menos del 4% de todos los votantes norteamericanos, pero los hispanos se consideran un balance importante porque están concentrados en seis grandes estados, Nueva York, California, Texas, Illinois, Florida y N. Jersey, que controlan 181 de los 270 escaños necesarios para elegir al presidente.

Para hacerse ciudadano norteamericano hay tres requisitos básicos:

Residencia legal por cinco años o más (tres años si está casado con un ciudadano norteamericano.)

Aprobar un examen sobre la historia y el gobierno norteamericano.

No tener antecedentes penales.

Según una encuesta de NALEO (Asociación Nacional de Oficiales Latinos Electos y Designados) los mexicanos están entre los tres grupos mayores que adquieren la ciudadanía. Conseguir la ciudadanía norteamericana es el mayor esfuerzo de NALEO en esta década que determinará el futuro del poder político hispano.

El doctor Harry P. Pachon es director de NALEO y profesor en la Universidad de Pitzer en Claremont, California. Fue uno de los conferencistas en el Congreso Hispano Raíces y Alas.

V Centenario: con la humildad de la verdad



Padre José L. Hernando

Fue en la noche del 11 de octubre de 1492 cuando Colón vio una lucecita que era como "una candelilla que se alzaba y levantaba". A la mañana siguiente aquellas tres pobres carabelas tocaban tierra. La "candelilla" se convertía en continente hasta entonces desconocido para los europeos. Por eso le llamaron Nuevo Mundo. Ciertamente sería el encuentro gozoso y también violento con un mundo diferente. Más que la técnica genial de un navegante fue el genio poético de Colón y su fe en Dios lo que les hizo llegar a estas tierras. Llegó de milagro. Se sintieron salvados de miles de peligros, por eso entonan la Salve a la Virgen y ponen el nombre de San Salvador a aquella primera isla.

Todo lo que pasó después es historia, conquista, evangelización, glorias y errores... Pero la fe no se ha apagado en estos 500 años; sigue alzándose, levantándose. La semilla de la fe cristiana, plantada y regada por el sudor del misionero y también con la sangre de los mártires sigue creciendo y extendiéndose.

Después de cinco siglos, hoy, a la hora de poner un nombre a este hecho histórico algunos pensadores no se ponen de acuerdo. La riqueza inagotable de nuestra lengua castellana aporta un material bien variado: descubrimiento, encubrimiento, evangelización, colonización, encuentro, enfrentamiento, conquista, promoción, invasión, explotación, genocidio... De todo pudo haber, pero no todo fue ni tan malo ni tan negativo como muchos se empeñan en demostrar con verdades a medias.

Las naciones de la Vieja Europa y de otros continentes no tan viejos han seguido expandiendo sus dominios e imponiendo sus colonialismos hasta hace muy pocos días. Para la mayoría de estos poderes coloniales su afán de conquistas con la espada era mucho más importante que eso de evangelizar con la Cruz y el Evangelio. La conquista o colonia española pudo tener muchos errores, pero muy pronto surgieron voces proféticas denunciándolos. La lucha por los derechos humanos comenzó hace 500 años.

Baste sólo recordar a Bartolomé de las Casas, Antón de Montesinos, a los teólogos y juristas de la Universidad de Salamanca encabezados por Francisco de Vitoria. Gracias al misionero, la conquista no se convirtió en exterminio, como sucedió y sucede en otras partes. Sin la presencia de la Iglesia nadie podría imaginar el rumbo que habría tomado la historia de América.

Sólo en la España mística y cristiana del siglo XVI se tiene el coraje de cuestionar, criticar y llevar a público debate la legitimidad de la presencia europea en las Indias, denunciando todas las injusticias que eso conlle-

"La lucha por los derechos humanos comenzó hace 500 años... en la España mística y cristiana del siglo XVI."

vaba. Si Colón contempló América como una lucecita surgiendo del Océano, solo esta luz brillará mejor con la fuerza irresistible de la verdad: la verdad de la historia y de las conciencias. Lo dijo el Papa Juan Pablo II en Santo Domingo (1984); "la Iglesia quiere acercarse a celebrar el V Centenario de la Evangelización con la humildad de la verdad, sin triunfalismo ni falsos pudores. Solamente mirando la verdad, para dar gracias a Dios por los aciertos y sacar del error todo lo que nos impida proyectarnos con una visión renovada hacia el futuro."

Es tiempo de curar heridas, de descubrir nuevas riquezas, de no encubrir o apagar luces... Es hora de evangelizar de nuevo.

El P. José L. Hernando es director del diaconado Permanente. Habla por La Cubanísima los domingos a las 8:00 a.m.



Elena Muller García

Respetemos la 'ecología femenina'

Poco a poco, con paso casi rítmico, se acerca la grulla a la orilla del canal. Pacientemente espera, casi inmóvil, hasta que detecta un pez y rápida, certeramente lo agarra con su pico.

Detrás de nuestro apartamento se extiende un canal donde vemos frecuentemente este bello espectáculo. Sé que preocupa a los expertos la continua existencia de estas aves. El excesivo desarrollo urbano en las áreas colindantes con los Everglades pone en peligro el ciclo ecológico que les hace posible subsistir.

Este afán de cuidar los sistemas naturales caracteriza los esfuerzos concertados que se hacen a nivel local, nacional

"... la conciencia ecológica se abandona cuando se trata de la reproducción humana y de los métodos de espaciar y limitar los nacimientos."

y global para mantener el necesario balance ecológico de nuestro planeta. Así se protege la supervivencia de las diferentes especies animales y vegetales.

En la gran mayoría de los casos, sin embargo, la conciencia ecológica se abandona cuando se trata de la reproducción humana y de los métodos de espaciar y limitar los nacimientos.

Recientemente dicté una conferencia en la reunión anual del estado de la Florida de las organizaciones de Respeto a la Vida. Me habían pedido que hablara sobre los efectos que tiene en la ecología interior de la mujer el implante anticonceptivo Norplant y la pastilla abortiva RU-486.

La noche anterior a mi presentación me separé del gru-

po de amigas con quien me dirigía hacia mi habitación en el hotel. Entré sola en el ascensor y justo cuando se empezaban a cerrar las puertas, vi que una joven mujer quería subir también. Pudimos lograr que las puertas se abrieran y la mujer entró. Era huésped del hotel, no una participante en la reunión de Respeto a la Vida. Me sonrió y se quedó mirando al rótulo que me identificaba como conferencista.

Me preguntó que de qué iba a hablar y le contesté que sobre Norplant y RU-486. "Yo tengo el Norplant," me dijo señalándome su brazo. "Lo odio," añadió antes de que yo pudiera decirle nada. Me contó su situación. Tenía una bebé de siete meses y llevaba el implante anticonceptivo --por el cual había pagado \$500.00--, desde hacía cinco meses durante los cuales había sangrado diariamente y se sentía deprimida y con el ánimo alterado. Hacía dos meses que había pagado \$300.00 adicionales para que se lo quitaran y después que estuvieron dos horas tratando de extirpárselo no pudieron. Trató de ponerle una demanda a la clínica pero el abogado a quien acudió le dijo que no le habían causado suficiente daño físico.

"Tal vez el daño físico no sea grande pero emocional y mentalmente me ha destruido el Norplant. Prefiero tener 20 hijos a esto en mi cuerpo", me dijo.

La invité a mi conferencia pero me dijo que no podía asistir. Esa noche no pude dormir. Quedó grabada en mi mente la expresión de dolor de la joven mujer.

En nombre de ella y de las muchas otras mujeres que puedan estar en situaciones similares escribo esto. Es indispensable y urgente añadir a la conciencia ecológica contemporánea una igual preocupación por preservar y cuidar la ecología interior de la mujer.

Elena Muller García es madre de familia. Trabajó en el Depto. de Educación Religiosa durante varios años.

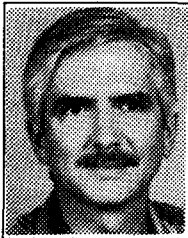
De difuntos y santos...

La liturgia católica concluye octubre y comienza noviembre con dos celebraciones que están íntimamente relacionadas con la creencia en la comunión de los santos. En una rezamos por nuestros difuntos que aún pueden necesitar nuestras oraciones. En la otra les rezamos a los que ya han superado el período de purificación necesario para que intercedan por nosotros ante Dios. La comunión de los santos me produce una gran resonancia afectiva.

Mis dos hijos pequeños a veces hablan de la muerte con un tono positivo. Ellos no entienden el carácter definitivo de la muerte y de la ruptura que causa. Para ellos la muerte representa la posibilidad de reunirse, entre otros, con los bisabuelos que no conocieron y esto es algo que les agrada.

A diferencia de la creencia budista en el Nirvana, donde la conciencia individual se confunde con la del todo, la fe cristiana afirma la permanencia de la conciencia personal aún después de la muerte, así como la de los lazos familiares y de amistad, universalizados y purificados de todo egoísmo. Cristo les da a entender a sus apóstoles que su regreso al Padre tiene algo que ver con ellos: "Os voy a preparar un lugar."

Si me detengo a pensar, veo que esta cre-



Ricardo Briz

encia le da profundidad a mi actuar diario. En el teatro de mi vida, los espectadores son no sólo los seres humanos que me rodean, sino los santos con los cuales estoy constantemente en comunión.

La dificultad que siento al tener que pensar en el cielo como si fuera un lugar, me impide verlo como una condición que está en el medio de mi vida. Misteriosamente los que han llegado a la meta y gozan de la presencia de Dios, toman parte en nuestro peregrinar y nos ayudan a los que apenas si podemos vislumbrar a Dios como a través de un cristal, y bien oscuro.

La devoción a los santos puede convertirse en superstición o magia, pero este peligro no es razón para que la ignore. Las estampas e historias de los santos le daban a mi cristianismo de niño un sentido de firmeza. Veía la santidad como un ideal que muchos habían alcanzado por diferentes caminos, y que yo podía alcanzar también. San Tarsicio, mártir; Santo Domingo Savio, estudiante, San Luis Gonzaga, jesuita; el beato Ceferino Namuncura, hijo de un cacique pampeño; Santa María Goretti y la beata Laura Vicuña, muchachas sencillas... y un sin número de muchachos y muchachas que me habían precedido por los patios salesianos en todas las partes del mundo me invitaban a hacer de la santidad el ideal de mi vida.

Con los años y la experiencia, el conocimiento ha intentado suplantar la magia de aquellos años, pero las fiestas de los difuntos y de todos los santos, evocan en mí aquellos recuerdos con una fuerza ancestral. Por un lado, mis genes me conectan con el pasado de mi familia, de la raza humana y de la vida del planeta. Por otro, la comunión de los santos me hace parte del pueblo de Dios que viene caminando a través de la historia hacia lo que Teillard de Cardin llamara el punto omega.

Ricardo Briz es padre de familia y profesor de teología del Curley-Notre Dame.

De generación en generación



Antonio y Niní Fernández

"...lo que has aprendido y se te ha confiado." (2 T 3,14)

En este mes celebramos el Quinto Centenario de la llegada de la fe cristiana a nuestro continente. Dejemos a un lado los debates sobre el impacto de la colonización y concentremos en los hechos que nos conciernen ahora. Lo cierto es que lo que somos como pueblo americano, nos llegó a nosotros del Viejo Mundo.

A la vez, como personas individuales, la fe nos ha llegado por distintos caminos, a nosotros personalmente nos llegó por nuestros padres, familiares, sacerdotes, religiosos y

"La trasmisión de nuestra fe, de nuestras tradiciones hispanas debe hacerse dentro del seno de la familia."

otras personas que a su vez la fueron recibiendo de persona a persona.

Una de las notas de la Iglesia es que es apostólica, es decir que la fe que hemos recibido viene de los apóstoles, comunicada de generación en generación. Nosotros, en nuestra pequeña iglesia, tenemos que ser apóstólicos, transmitiendo, sobre todo a nuestros hijos nuestra fe.

La fe debe estar enraizada en nuestra vida, y al pasarla, les damos raíces a nuestros hijos. Transmitimos lo que somos, con nuestros valores, nuestra forma de vida, nuestras creencias. Parte de nosotros es nuestra herencia hispana, de la que nos sentimos muy orgullosos. Ese orgullo lo transmitimos con nuestro lenguaje, nuestras devociones populares, nuestro amor a la Virgen María, nuestra forma de celebrar las fiestas, la importancia que le damos a la familia --entendiendo por familia mucho más que padres e hijos--, nuestro respeto a los ancianos...

Nuestros hijos tienen que decidir por sí mismo qué clase de valores van a vivir. Pero es nuestro deber el ser apóstólicos y transmitirles lo que para nosotros es importante. De ahí seleccionarán lo que tenga sentido para ellos y lo inte-

grarán a sus vidas.

La trasmisión de nuestra fe, de nuestros valores culturales, de nuestras tradiciones hispanas debe hacerse dentro del seno de la familia. La familia es la cuna desde donde salen los futuros ciudadanos tanto de la sociedad civil como de la Iglesia ya que "es la unidad más fundamental y básica de la sociedad y de la comunidad eclesial." (Sínodo, núm. 515).

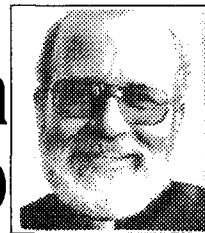
Hace años un sacerdote amigo nos contaba la anécdota de un padre que queriendo tener entretenido a su pequeño hijo, recortó de una revista una lámina con el mapa del mundo y cortándola en pedazos se la presentó al niño para que la armase de nuevo. Confiaba que el niño estaría ocupado por largo rato. Cuál no sería su asombro cuando al poco tiempo, el niño, orgulloso, le mostró el mapa ordenado. Al preguntarle el padre que cómo lo había logrado, el niño respondió con inocencia: "Del otro lado del mapa había una fotografía con una familia y cuando ordené la familia, el mundo se arregló solito."

La enseñanza de este cuento debe servirnos como reto para darle mayor atención a la familia, no sólo en nuestros hogares, sino también en nuestro propio apostolado. Haciendo caso a las palabras del Papa Juan Pablo II, debemos procurar que "los planes de pastoral orgánica, a cualquier nivel, no deben prescindir nunca de tomar en consideración la pastoral de la familia (*Familiair consortio*, núm. 70).

Miremos hacia lo que hemos recibido de nuestros mayores --la fe, las costumbres, la cultura, el amor a la patria y a nuestra historia-- comprometámonos a pasar a las nuevas generaciones aquello que hemos aprendido y se nos ha confiado. Así estaremos viviendo en la familia la nota de apostolado, haciendo nuestra aportación para cambiar el mundo, al preparar a los ciudadanos del mañana.

Antonio y Niní Fernández trabajan en la Pastoral Familiar de Santa Agueda. Tienen tres hijos.

Pinocho: la aventura del ser humano



Padre Pedro Lleó

Es una bendición tener sobrinas y sobrinos chiquitos a los cuales uno pueda llevar al cine a ver películas para niños. Es mi opinión y mi experiencia que las obras de arte de un Walt Disney las disfrutan tanto los niños como los adultos.

Este verano después de haber visto "Pinocho" recordé mucho aquellas aburridas clases de Antropología Filosófica que tomé en la Universidad, allá por los sesenta. Esta era una clase en la que se trataba de definir al ser humano. Se estudiaba durante todo un curso el significado de ser persona, individuo, ente racional, criatura-puente entre el mundo de la naturaleza y el dominio de lo intelectual.

En la película *Pinocho* el singular Walt Disney me puntualizó en menos de dos horas lo que tomé dos semestres aclarar hace treinta años. La gran mayoría de los lectores conocen el cuento de Pinocho, el títere que se convierte en ser humano... Comienza la película con una marioneta de madera, creación del viejo Gepetto, y terminamos con un niño de carne y hueso. No entro en más detalles porque no hay espacio y además a lo mejor se aburrirían.

Pues bien, no es tanto el principio y el final de la película lo que más me interesa, sino la trama que en ella se desarrolla. Uno tras otro se nos van presentando en la pantalla puntos esenciales de Antropología Filosófica en su búsqueda por aquello que constituye al ser humano como tal.

Recuerdo los siguientes puntos claves: El proceso de la formación de la conciencia. El desarrollo de la autonomía de Pinocho. La influencia de la experiencia educacional. Pinocho desarrolla su capacidad de escoger y tomar decisiones. La capacidad oblativa: Pinocho es capaz de pensar y optar por los demás, en otras palabras, sacrificarse por otros.

Y al hablar así los límites se nublan pues este lenguaje no se aplica a marionetas sino a hombres y mujeres. En lo que toca a la humanización, la aventura de Pinocho es la aventura de todo ser humano. En la Escritura Yavé Dios habla

algo parecido cuando nos dice por medio del profeta que nos quitará nuestros corazones de piedra y nos dará corazones de carne.

Hombre, mujer, ser humano son más que palabras, son títulos de grandeza si el individuo que lo utiliza es verdaderamente digno de él.

¿Cuántos hay que actúan como si no tuvieran con-

"Hombre, mujer, ser humano... son títulos de grandeza si el individuo que los utiliza es verdaderamente digno de él."

ciencia? ¿Cuántos hay que son autónomos? Personas que van por la vida más que viviéndola, reaccionando. Sin disfrutar del vivir saltan como resortes de trampas para luego encontrar que la presa son ellos mismos. ¿Cuántos hay que experimentan la "congelación ética" del no poder escoger, del dejarse llevar, del no decidir?

¿Cuántos hay que no valoran ni la educación, ni a los educadores ni el proceso educativo? Tal vez no lo hacen directamente, pero apoyan gobiernos que gastan sus presupuestos en maquinarias de guerra y en no crear efectivos sistemas educacionales. ¿Cuántos hay que no conocen el sacrificio con pinceladas de Agape?

¿Cuántos hay? Es posible que entre esos muchos cuantos me reconozca yo; te reconozcas tú... La evolución continúa, el proceso de humanización es indefectible... Los hilos se van cortando, la marioneta se pone en pie.

El P. Pedro Lleó es párroco asociado de Santa Rosa de Limú.

¿Cuál es el papel de la fe en las crisis?

Por Hugh Clear

Es prematuro para esas camisetas "Sobreviví a Andrew". Miles están aún luchando contra los efectos del terrible huracán en el desamparo, el desempleo y el cambio de la rutina normal.

¿Cuál es el papel de la fe religiosa en momentos de presión? ¿Por qué Dios permite esta clase de sufrimiento?..

Una vez oí o leí que "Dios forjó el alma de los hebreos en el yunque del desierto." La gente se quejó de Moisés después que los sacó de la esclavitud en Egipto. Les dijeron que cometió un error y que morirían en el desierto.

¡Pobres Moisés! John McKenzie, S.J. escribió sobre el Exodo: "El desierto es un recuerdo perpetuo del peligro y la muerte... Israel primero encontró a Yavé en el desierto... Israel sintió que no podría pasar el desierto sin la protección de Yavé, y Yavé le guió de regreso al desierto para hablarle y recordar su amor."

¿Es éste realmente el sentido de una catástrofe? ¿Es este el sentido de huracanes, terremotos? ¿Será que todos necesitamos una excursión periódica al

Quien "ve al huracán Andrew como algo carente de sentido es la víctima más tragica de todas."

desierto para recobrar nuestra humanidad? ¿Y quién puede negar que desde Andrew, algo bueno, noble y generoso ha reaparecido en nuestro medio? ¿No hay un resurgir de la compasión como un regalo de Dios oculto dentro del desastre? ¿Es demasiado creer que Dios está forjando una humanidad renovada en el yunque de esta violenta tormenta?

No hay nada más destructivo para el espíritu humano que el dolor sin resarcimiento. La persona que ve al huracán Andrew como algo carente de sentido y propósito es la víctima más trágica de todas. Una persona de fe hallará algo valioso en cada calamidad y energía para trabajar no sólo hacia la "reconstrucción" sino hacia "el mejoramiento."

Y Andrew ha logrado algunos beneficios. Cuando las luces se fueron y el aire se volvió pesado y caliente ¿acaso no nos tuvimos unos a otros? En la oscuridad de esas noches nos confortó "la gentileza de los extraños". Descubrimos el sentido de la comunidad y de una familia que se amplió, y ése fue un sentimiento muy hermoso.

¿Estamos condenados a volver al aislamiento cuando la electricidad y las comodidades de la vida moderna se normalicen? ¿Debemos perder de vista la humanidad que descubrimos con el impacto de la crisis? Ese es a largo plazo el reto fundamental de Andrew.

¿No sería un gran resurgir en el sur de la Florida si todas sus iglesias y sinagogas tomaran la tarea de perpetuar ese espíritu de comunidad? ¿No sería esta colaboración una señal de que Dios es el Dios de la vida y la esperanza y de un nuevo comienzo?

Isaías 43:18-19 dice "No recuerden lo de antaño; no piensen en lo antiguo. Miren que realizo algo nuevo. Ya está brotando, ¿no lo notan?"

Hugh Clear es director de de los Servicios parroquiales Comunitarios.

Jesús Arina



Necesitamos expresar nuestros sentimientos

He escuchado muchas veces esta frase: "¿Qué buena es esa persona!" Yo que no me fío mucho de las apariencias a veces suelo preguntar, ¿por qué cree usted que es buena?" Y recibo esta o parecida respuesta: "Ella es bien calladita... le pasan carretas y carretones por encima y ella ni se inmuta." Esa actitud, en muchos casos no es saludable. Esas personas, como aquellas que siempre dicen: "Tengo que aguantar todo porque es la voluntad de Dios," que reprimen sus sentimientos, que ponen cara de circunstancias pero que por dentro están llenas de rencor, resentimiento, rabia, etc., se están destruyendo emocionalmente y de alguna forma a los demás.

Por otra parte, aceptar la voluntad de Dios o el abandono en manos de Dios no es algo pasivo, sino activo; es preguntarse primero si es realmente la voluntad de Dios o es mi forma pasiva de vivir. Estoy seguro que Dios no quiere que sufras por sufrir, sino que busques cómo solucionar ese dolor. Y uno de los caminos es expresar tus sentimientos, compartir tus emociones, aceptar humildemente que necesitas que alguien te ayude.

No es fácil expresar ciertos sentimientos; hay que aprender a expresarlos. El primer paso es aceptar que todos los sentimientos son reacciones normales ante ciertos estímulos. Si te pisan el callo tú no puedes felicitar al que te pisó; lo natural es que te moleste. Si tu marido se va con una mujer (o viceversa) tú no puedes decir: "Esa era la voluntad de Dios," la reacción natural es que sufras y te deprimas. No te encierres en tu depresión, expresa tu enojo; comparte tu frustración.

El segundo paso —el más difícil— es aprender a expresarlo en forma humana, en forma correcta. Si estás enojado no es normal que exteriorices ese enojo rompiendo los platos, golpeando tu cabeza contra la pared o pateando a

tus hijos. Eso es actuar de acuerdo a tu instinto animal.

Para aprender ese segundo paso es importante eliminar una barrera más ancha que el antiguo muro de Berlín, que es parte del machismo hispano: "Los hombres no deben llorar" o "llorar es propio de mujeres." Si ése es el mensaje que el papá envía a sus hijos desde que son niños, cuando éstos crezcan encerrarán "a cal y canto" lo que ellos considerarán una debilidad.

"Y uno de los caminos es... compartir tus emociones, aceptar humildemente que necesitas ayuda."

La tarea de los padres es ser modelos para sus hijos en la expresión de sus emociones. Enseñarles que el dolor y la frustración son parte de la vida pero que no deben temer a experimentar, las emociones, y a expresarlas correctamente. Si tú, padre de familia, cuando tu hijo se comporta groseramente en lugar de callarte le dices: "Me molesta; me duele tu conducta" o cuando se ha cometido una injusticia contra ti en el trabajo lo expresas frente a tus hijos: "Hoy he sentido una rabia tremenda contra el jefe..." estás enseñándoles que tienes sentimientos pero no matas al jefe ni destruyes la oficina.

Siempre recuerdo —y tenía seis años— las lágrimas que mi padre derramó cuando murió mi madre. Yo también lloré y desde entonces no siento vergüenza de expresar mis emociones en forma normal.

Jesús Arina es un psicólogo clínico católico especializado en el tratamiento a la adicción al alcohol y las drogas: 261-7706.

¿Cómo comía Jesús?

"Somos lo que comemos" dice una frase que hace años se puso de moda.

Pudiéramos también decir: "Somos cómo comemos". Una pregunta interesante sería: ¿Cómo comía Jesús?

Todos los evangelios y especialmente el de Lucas nos presentan a Jesús invitado o invitándose a la mesa de los justos y de los pecadores.

Y después de la cena, signo profundo de la hospitalidad judía, Jesús proclama el reino de Dios en parábolas, acciones y comentarios sobre la experiencia misma de la cena. Las cenas de Jesús en Lucas tienen tres elementos importantes:

1. Jesús come con justos y pecadores.
2. Jesús enseña las 'normas de etiqueta' cristianas

"...Jesús proclama que ha venido a llamar a la conversión a los pecadores y por eso come con ellos."

3. Jesús invierte los valores de la sociedad.

Haciendo esto Jesús proclama que el reino de Dios está cerca y que el banquete mesiánico se hace realidad en las cenas en las que El está presente.

Lucas dirige estas escenas a la comunidad cristiana de cada generación, recordándole que cada iglesia local tiene que ser universal —para todos— santa y pecadora a un mismo tiempo y que tiene que ser sacramento, signo de los valores del reino en donde 'los últimos serán los primeros.'

Las escenas que nos presenta Lucas puede ayudarnos a evocar estas ideas básicas que hemos enumerado.

En el capítulo 5, en el banquete en casa de Leví, los fariseos y escribas murmuran y Jesús proclama que ha venido a llamar a la conversión a los pecadores y por eso come con ellos.

En el capítulo 7 un fariseo le invita a cenar y no le ofrece agua para lavarse los pies y las manos ni le unge la cabeza con aceite, pero una pecadora pública le lava los pies con



P. Jorge García

sus lágrimas, se los seca con sus cabellos y los unge con perfume. Arrepentida, es perdonada.

Jesús se presenta como buen pastor en el capítulo 9 y alimenta a quienes le siguen. Más adelante presenta a Marta, en el capítulo 10, preocupada por los detalles de la hospitalidad y quejándose de María que escucha al Señor y le ofrece verdadera hospitalidad.

En el capítulo 11 otro fariseo le invita a cenar y se escandaliza porque Jesús no hace las abluciones antes de comer. Jesús le habla de la importancia de purificar lo interior y no lo exterior.

A lo largo del capítulo 14, muestra cómo Jesús cura a un hidrópico el sábado e invita a ocupar los últimos puestos porque "quien se humilla será ensalzado", cómo el mejor banquete es el que se da a los pobres que no pueden pagar, ciegos, cojos; el pago será en la resurrección de los justos.

La parábola del hijo pródigo, en el capítulo 15 contiene otro ejemplo de banquete en que el hijo más joven y el mayor son invitados a reconciliarse en la misma mesa en la fiesta del padre, imagen de Dios. Y cuando en el capítulo 16 Lucas describe la parábola de Lázaro, le muestra recostado en el seno de Abraham en la cena celestial, después de haber sido despreciado por el rico.

Lucas muestra en el capítulo 22 la última cena de Jesús con los discípulos que le van a traicionar, abandonar y negar. Allí establece con ellos la nueva alianza en su cuerpo y sangre. De nuevo en el cap. 24 el Resucitado cena con los discípulos de Emaus y cuando están sentados a la mesa, El desaparece al partir el pan pero ellos quedan transformados interiormente. Más tarde el Resucitado sale al encuentro de los discípulos y come pescado delante a ellos.

Todos estos son ejemplos para la nueva comunidad de la Iglesia a la que Jesús llama a ser hospitalaria y servicial. Comunidad abierta al misterio de Dios que nos sorprende.

Los valores del Reino de Dios no son los valores de este mundo.

El padre Jorge García es profesor del Seminario College St. John Vianney en Miami.

NOTICIA

Pidió una vida parroquial más dinámica

El Papa sugirió preparar un sínodo de obispos del Continente al inaugurar la IV Conferencia

SANTO DOMINGO, República dominicana (CNS)- Juan Pablo II inauguró el 12 de octubre la IV Conferencia de Obispos Latinoamericanos pidiendo que el catolicismo sea el centro de la vida cultural y social y de las estructuras de la región.

"La nueva evangelización tiene, como punto de partida, la certeza de que en Cristo hay una inescrutable riqueza, que no agota ninguna cultura, ni ninguna época, y a la cual podemos acudir siempre para enriquecernos," dijo el Papa en su discurso.

Durante hora y media el Papa desarrolló los puntos del Documento de Trabajo de los obispos: 1. Jesucristo, ayer, hoy y siempre. 2. Nueva evangelización. 3. Promoción humana. 4. Cultura cristiana. 5. Una

"Lo que te ha dicho el Señor se cumplirá y lo que te ha dicho, América, es su amor por ti..."

Juan Pablo II

nueva era bajo el signo de la esperanza. El Papa señaló la continuidad con las reuniones anteriores en Medellín (1968) y Puebla (1979) y la opción preferencial en favor de los pobres. "Una opción no exclusiva ni excluyente, pues el mensaje de la salvación está destinado a todos." Aclaró que es una opción basada esencialmente en la palabra de Dios y "una opción irrevocable."

Citando su encíclica *Redemptoris Missio*, el Papa habló del "afianzamiento de una cultura cristiana que renueve, amplíe y unifique los valores históricos pasados y presentes para responder así en modo adecuado a los desafíos de nuestro tiempo." Expresó el reto de "intensificar el diálogo entre las ciencias y la fe, para crear un verdadero humanismo cristiano." Y dijo que "se trata de mostrar que la ciencia y la técnica contribuyen a la civilización y a la humanización del mundo en la medida en que están penetradas por la sabiduría de Dios."

El Papa también defendió con energía la historia de la evangelización en Iberoamérica. "¿Cómo no dar gracias por los abundantes frutos de la semilla plantada a lo largo de estos cinco siglos?" Dijo que con la llegada del Evangelio a América "se extendió la historia de la salvación."

Pero gran parte del discurso versó sobre la vida de la Iglesia de hoy. A los obispos les pidió que "a jemplo del



Buen Pastor habeis de apacentar el rebaño que os ha sido confiado y defenderlo de los lobos rapaces."

Y señaló que hoy son "causa de división y discordia en vuestras comunidades eclesiales las sectas y movimientos "seudoespirituales" de que habla el Documento de Puebla (n.628) cuya expansión y agresividad urge afrontar.

"Por otra parte, no se puede infravalorar una cierta estrategia, cuyo objetivo es debilitar los vínculos que unen a los países de América Latina y minar así las fuerzas que nacen de la unidad. Con este objeto se destinan importantes recursos económicos para subvencionar campañas proselitistas que tratan de resquebrajar la unidad

católica," dijo el Papa e hizo notar que el crecimiento de las sectas es favorecido por un "vacío pastoral" causado por la falta de sacerdotes y la falta de atención religiosa. Como antídoto el Papa urgió a una mayor promoción de la religiosidad popular y sus "extraordinarios valores de fe, piedad, sacrificio y solidaridad" al tiempo que una vida parroquial más

dinámica."

En su discurso el Papa pidió a los obispos pensar en preparar un sínodo de obispos a nivel continental para ayudar a las jerarquías nacionales a coordinar programas pastorales.

"Esto ayudaría a enfrentar los problemas comunes relacionados con la justicia y la solidaridad entre las naciones de América," dijo.

En un momento de la historia en que "tantas fronteras y barreras ideológicas han caído", la Iglesia tiene la responsabilidad de promover la solidaridad espiritual a través de las Américas. Esa solidaridad, debe facilitar soluciones a las "dramática situación experimentada por amplios sectores de la población" que buscan condiciones de vida más justas y dignas.

El Papa urgió a una mayor promoción de la religiosidad popular

Haciéndose eco del lema para las reuniones Juan Pablo II instó a cada católico a mirar a Cristo, ser fiel a la fe recibida en el bautismo y reavivar "en este Centenario la inmensa gracia recibida. Vuelve tu corazón y tu mirada al centro, al origen, a Aquel que es fundamento de toda dicha, plenitud de todo!"

"¡Abrete a Cristo, acoge el Espíritu, para que en todas tus comunidades tenga lugar un nuevo Pentecostés! Y surgirá de ti una humanidad nueva, dichosa; y experimentarás de nuevo el abrazo poderoso del Señor, y lo que te ha dicho el Señor se cumplirá... Lo que te ha dicho, América, es su amor por tí, es su amor por tus hombres y mujeres, por tus familias, por tus pueblos. Y ese amor se cumplirá en ti y te hallarás de nuevo a ti misma, hallarás tu rostro, te proclamarán bienaventurada todas las generaciones."

"Iglesia de América, el Señor pasa hoy a tu lado. Te llama. En esta hora de gracia, pronuncia de nuevo tu nombre, renueva su alianza contigo..." El Papa terminó invocando a "María Estrella de la primera y de la nueva evangelización. ...Que Ella nos ayude a anunciar a su Hijo: Jesucristo ayer, hoy y siempre."

La reunión de los obispos se cierra el 28 de octubre. La Voz Católica informará en su próxima edición sobre su contenido, desarrollo y conclusiones.

Un pueblo siempre hospitalario

El arzobispo de Miami también fue a Santo Domingo

Viene de la página 7 televisión mostraron unos disturbios que ocurrieron hace tres años como si estuvieran sucediendo ahora." Había grandes carteles dándole la bienvenida al Santo Padre.

La mañana del día 10, el ómnibus nos llevó a la misa papal donde estuvimos bajo el sol desde las 8:am hasta las doce del día... El número de participantes fue entre 300 y 500 mil, entre ellos unos 50 cardenales y 300 obispos de América Latina.

A las 4:00 p.m. del lunes 12 llevaron a los obispos al Salón de San Pablo (un Centro Pastoral, que antes fue el Centro de Cursillos) para la sesión de apertura de la IV Conferencia de los Obispos de América Latina

que durará hasta el 28 de octubre...

El Santo Padre habló brillantemente sobre el tema de la Conferencia: "Jesu-

"Tuve la ocasión de saludar al Papa cuatro veces."

Arz. Edward McCarthy

cristo, ayer, hoy y en la futura evangelización, el desarrollo humano y la cultura cristiana." Su discurso duró una hora y treinta minutos... Recibió muchos aplausos y con una sonrisa dijo que "no sé si aplauden tanto porque están contentos con lo que dije o porque al fin terminé."

Tuve la ocasión de saludar al Papa cuatro veces. Tenía

un asiento cerca del pasillo y cuando pasó me tomó la mano y dijo "Hello Miami". Al final de la conferencia saludó a cada obispo y nos dio como souvenir una cruz pectoral. Al entrar para la comida... pasó junto a mi mesa y de nuevo me saludó. Debe tener recuerdos (buenos o malos) de la lluvia cuando nos visitó en Miami.

Alabar al Señor e intercambiar saludos con el Santo Padre y los obispos fue una experiencia memorable de la Iglesia, de vivir y compartir el Evangelio de Jesús. ¡Cuán bendito somos!

Devotamente suyo

Edward A. McCarthy, Arzobispo de Miami